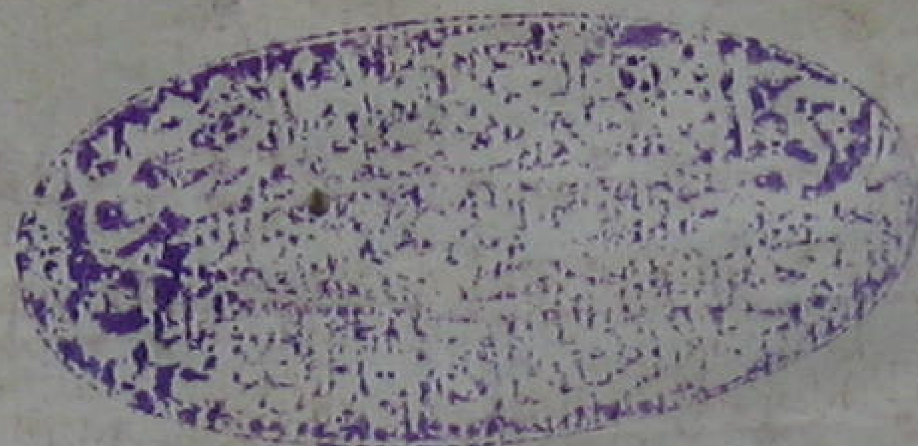
بيك ايكيوز اللى سنه سنده ايكى اعطى

ايكنجه ذى الاندا اسعهعنه دائره
بيكر وارد

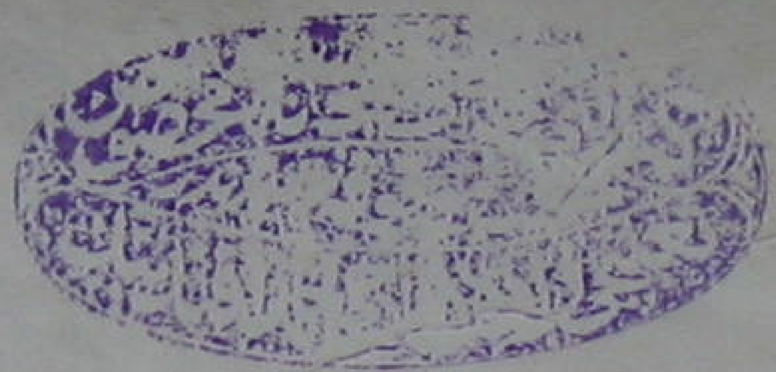






الشروع في الاحكام   والعلم عند الله الملك العلام
ماشاء الله كان ومالم يشا لم يكن   حال همايون مآل حضرت
سلطان سلاطين جهان   باعث امن وامان عالميان
خلد الله ملكه وسلطانه الى انتهاء الزمان   الحمد لله تعالى
بو سال سعادت عنوانده سعد اكبر صاحب بيت ملوك بولنوب خانه
ثالثده ونير النوبه بولنان قمر منيرك نظر قبولنده وسهم حال
سلطان وانتهاء عاشر قيام همايون وسط سماده نظر عداوت
نحوسدن مصون بيت حضرت سلطانده جلوه كر وسهم الظفر
بيت خامسده راسه مجاسد وسائر اماره جيده دلالت ايدر
الله تعالى اعلم   پادشاه اسلامپناه   شهنشاه اسمان دركاه
حضرتلرينك كوكب دولت وستاره سعادت واجلاللرى سپهر
شوكت وعظمتده خورشيد مثال ومدار بهجت ومسرتده بافر
واقبال اولملغله ذات شريف ملك خصاللرى حفظ وامان
ذو الجلالده فرخنده حال وكمال قوت وقدرت ومهابت واقبال
ومزيد فر وشوكت واجلال برله مرفه ومبتهج البال اولوب مزاج
لطيف واعتدال مقرونلرينه انا فانا تزايد قوت وتوافر سلامت
ايله تكاثر سرور ونشاط وافزونى فرح وانبساطلرينه
خداوند سهم الظفر والسلطان بهرام طالعده دبع عاشرك تسديسنه
سائر ونير النوبه كيوانه بالموده متصل وصاحب بيت ملوك ودب
حادي عشر مشترى سعادت اثره انفاق اتمك وديكر بعض اماره مرغوبه
شهادت ايدرلر الله تعالى اعلم   اعظم سلاطين عالم
ظل الله الممدود على مفارق الامم حضرتلرينك ذات ستوده سماتلرى
برج شرف صحت وعافيتده درخشان وماه منير دولت وسلطنتلرى

فصل حربيه اوله جقلرينه



ذروهٔ افلاك رفعت وسعادتده تابان اولوب ووزراى عظام
على الخصوص وزير اعظم آصف مقام وعلماى فخام ومعتمدان
ذوى الاحترامده صلاح حال وقوت وخلوص طويت وصدق نيت
ايله خدمات دين ودولتده باخصوص توفير خزينهٔ سلطانيده
بذل مجهود وصرف همتلرى پسنديده پادشاه عالمپناه اولملغين
مظهر اعزاز والتفات شهريارى اولوب سايهٔ سلطنت خاقان
كردون وقارده مرفه الحال ومسرور البال اوله جقلرينه
ورؤساى ظفر مآثر وامرا وعساكر نصرت رهبر حسن اتفاق
واتحادلرى سببيله محافظهٔ ممالك وبلاد ومدافعه اعدا واضداد
خصوصنه جد وسعى موفورلرى مقبول ومعتبر اولوب مظهر نوازش
والتفات حضرت شهريار بنده پرور اولملرينه   وارباب هنر
وكماله احسان وانعاملرى وبعض معزول وكار ازموده لره نهانى
وعده لرى واصحاب قلاع ومستحفظان بلاد وامصارده زياده مرحمتلرينه
وممالك محروسه لرنده حصول محصول وافره وخزائن عامره لرى وصول
فوائد وعوائد كثيره ايله مملو ومشحون اولوب قلب همايون شاهانه لرى
شاد وخندان ومقربان ومعتمداندن بعضيلرى كمال تقرب والتفات
حضرت شهريارى ايله مسرور وشادان اولملرينه   وبعض دولت
اتفاق واتحادلرينى حاوى ابقاى عقد مصادقت ومودت ضمننده
عبوديت نامه لر وانواع تحف بركزار وهدايا ايله ورود رسل
وقوعنه   سهم الغيب عين مقابله انتهاء عاشر قيام همايونه
وصاحب سهم مذكور بيت ثانيده سعد اصغره مقارن ونير النوبه
سهم حال سلطان ايله بالبرجيه بيت سابعده وسائر انظار پسنديده
دلالت ايدر الله تعالى اعلم   سلطان محمود الصفات حضرتلرينك

وجود فائض الكرماتلری عافیت سرای دبانی معموره سنده محفوظ
اولوب فکر وفراست وذکا وکیاستلری کالده وعقل ارسطوپسند
وتدبیر سعادت بندلری ایله کادکاه دولت علیه ده صور تما اولان
ظهورات فائض البرکات محیر عقول وپسندیده فحول اولمغله
اذکار جمیله لری السنهٔ عالمیانده جاری ودائر ودعای خیرلری
درجات قبوله سائر اولمغه وهمت بلند نهمت ارجمند تعمیر
قلاع وبلاد وسد ثغور ومحافظهٔ سواد ودفع ورفع خائنان
واهل عناد واجرای عدل وداد جانبنه مصروف اولوب
وزرا وروٌسا ووکلاء نامدار ومعتمدان وکبارادن صاحب
عز وتمکین واهل رأی رزین اولنلردن بعضیلری تعیین وارسال
اولنمدینه وتنظیم دونمای همایون ظفر کردار وتقویت
عساکر نصرت شعار خصوصنه دقت وزمرهٔ اصحاب سلاح مظهر
عنایت ومکارم ومآثرلری اولوب ارباب فضل وهنردن اکابر
واصاغر حقنده انواع الطاف واصناف الطافلری صادر واحوال
رعایا وبرایایه کمال مرحمت وشفقت ایله ناظر اولمدینه
ووزرای عظام وعلمای کرام ورؤسای بنام وخواص مقربات
ومعتمدان صداقت ارتسام خدمات دین ودولت واستحضار
مهمات ملک وملت وتأیید مبانی شرع وقانون وتأسیس ابنیهٔ
دولت سعادتمقرونه بذل مقدور والحاعت وانقیاد احکام
واوامر سلطانیده سعی موفور ایتمدی سببیله مرآت روی عالمده
صور مستحسنه نظام سعادتمآل نمایان ورعایا وبرایاده رفاه حال
تابان اولمغین اجتهاد جمیللری مقبول اولوب مظهر اعزاز واکرام
شهریاری ومطرح اشعهٔ التفات واقبال جهانداری اولمدینه

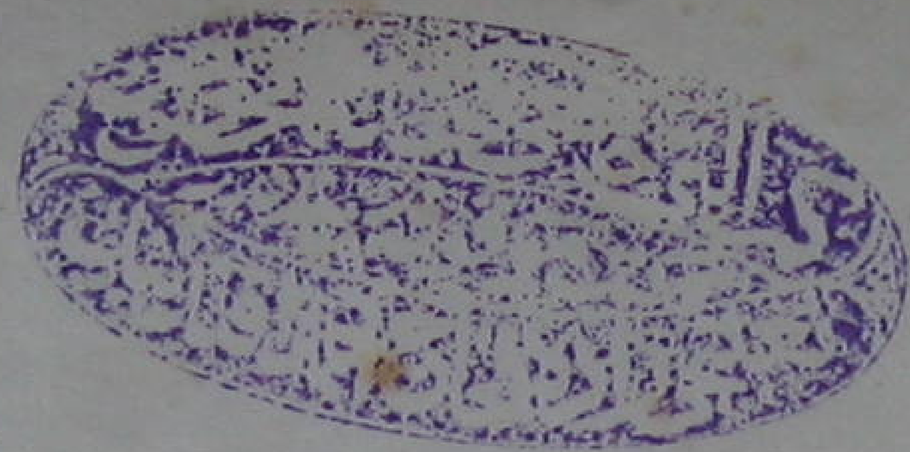
٢

وممالک معموره‌یی ضبط وحراست ورعایا وبرایایی حفظ وحمایت
وفقرا وضعفایی صیانت خصوصنده فرمان عالی عالمطاع علی
شرف صدور بولوب اوامر علیه جهانبانیلرینه الحاعت وامتثالده
تکاسل واهمال اوزره متحرک اولان معزول ومطرود ومردود
اولمدینه مشتری سعادت اثر خداوند بیت ملوک بولنوب
خانهٔ ثالثده مستقر وقمر منیر افتابه وزهرهٔ زهرایه مودتا
ناظر وسائر اماره دلالت ایدر الله تعالی اعلم پادشاه کیوان غلام
وشهنشاه فلک احتشام حضرتلرینک وجود کریم ولطیف وذات
جواد وشریفلری شرف افزای عافیت اولوب خدام حرم همایون
ومقربان ذیشان ومنظوران بنام انواع اعطاف والطاف خسروانیلری
ایله مسرور وشادان اولمدینه وعادت پادشاهانه‌لری اوزره
سا حلسرای شاهانه وحدائق معموره سلطانیلرینه نقل وتبدیل مکان
بیورب اکثر ازمانده استماع ساز والحان وسیر سواحل وتماشای
باغ وصحرا وسبزه زار ایله شاد وخرم وفرحدم اوقاتگذار اولمدینه
باعث مسرت اولهجق اشیاء متکثره وتوعیله واخبار جمیله ورودیله
قلب همایون ملوکانه‌لری صفا وفرحناک اولهجقدینه العلم عند الله تعالی .

حال حضرت وزیر اعظم عالیشان وسائر وزراء ایالت معدلت عنوان
ووکلای دولت معتبران اعلی الله اقتدارهم الی یوم المیزان

مشتری سعادت اثر خداوند حادی عشر بولنوب بیت ثالثده
برج شرف نیر النوبه ده شعاع تربیع قبولیله معمور ومنور وسهم
الوزرا والمدبرین خانهٔ ثانیده سعد اصغره مقارن وسائر اماره
مبشره دلالت ایدر الله تعالی اعلم اب وتاب درهٔ بیضای وزارت
رنک وبوی کل صد برک صدارت وزیر اعظم اصف مقام

وکیل افخم بزرجمهر غلام حضرتلرینک مطلع اختر مناقب مشرق مهر
مناصب ومراتب اولان ذات برجیس نظر و سعادت اثرلری ریاض
صحت و عافیت میوه چین و صدد دیوانخانه امن و سلامتده
مسند نشین اولوب فرح و نشاط وسرور وانبساط ایله زینت بخش
صدر عزت واقبال ودونقده مسند سعادت واجلال اولمدینه
واکثر اوقات میمنت اثارلری عمارت خزینهٔ شهریاری وتوفیر
اسایش ملک معمور و تکثیر ایراد جیش منصور وتلطیف درون فقرا
ورعایا و تدبیر دفع اهل شر واضداد واعداد وتنظیم لوازمات
نصرت وظفر وتتمیم مهمات بحر وبر واسباب غالبیت جانبلرینه
مصروفه اولنمله اراء جمیله ومساعی جلیله لری شایستهٔ قبول
شهریاری وسزاوار استحسان جهانداری اولوب عروس بخت
سعیدلری مشاطه نوازش والتفات حضرت تاجداری ایله مزین
وبرکمال اولنمه وعلمای کرام ومدبرین ذوی الاحترام ایله
مشاوره وتدابیر صائبه لری ممدوح انام ومقبول خاص وعام
اولنمله پادشاه ثریا مقام حضرتلری قبلندن مظهر نوازش والتفات
واکرام و منظور نظر احسان وانعام اولمدینه وسائر وزرا
ووکلاء دولت نظام وانتظام امور ممالک وبلاد وتحصیل رفاه
حال فقرا و عباد ودفع اضداد واشرار واهل فساد خصوصنه
تدابیر جمیله لردن خالی اولمایوب اقدام واهتماملری پسندیدهٔ
حضرت شهنشاهی اولنمله التفات کثیره ایله ملتفت و معزز
ومختار اولمیجقلرینه واحیانا مخفی مشاوره ونهانی مکالمه
واعمال مستوره وافعال معقوله سببیله بعضیلری محصل المرام
اولمدینه اما بعض اعیان و مشاهیرده سقامت وغرور اوزره



متحرک اولنلر نظر عاطفت شهریاریدن دور و مهجور اولوب طریق
استقامته سالک اولنلر اعتلاء رتبه ومنزلت ایله مجبور اولمیجقلرینه
وبعض امور جزئیه تعویق وتاخیردن تردد وتحیر و پشیمانی
مثللو حالات ظهوردن مستولی حادی عشر کیوان برج شرفنده
سهم السعاده وسهم الوزراة مجاسد وسائر امارات وشواهد
دلالت ایدر الله تعالی اعلم قطب فلک وزارت دولتلو
صدر اعظم ودستور مکرم حضرتلرینک همت علیه
کثیرة البرکات وعزیمت جلیلهٔ سعیدة الغایاتلری همواره
تاسیس مبانی علوشان عزت نشان دولت علیه وترصیص
بنیان استحکام عظمت سلطنت سنیه یه مصروفه اولنمله
رونق ایین ملک وملت واسلوب مرغوب دین ودولت باعث
نظام دنیا وسبب اسایش برایا اولمغین مزید الطاف شهریار
مهر اثر ایله کوکب دری قدر وعلوشانلری ذروهٔ اعتلاده
پرلمعان و ماه پرتو افزای جاه وجلاللری برج شرفده تابان اولمقلغه
وبعض نهانی تدبیر وافعال مستوره حسبیله بعض مشکلات امور
حصول پذیر اولمسنه ووزراء صاحب عنوان وبعض اصحاب
جاه واشراف واعیان مظهر عاطفت شهنشاه جهان ومنظور
نظر مکرمت واحسان اولنمله اعتلاء رتبه وشان وارتفاع
قدر ومکان ایله ممتاز الاقران وسرافراز زمان ومسرور ومحبور
وشادان اولمدینه لکن عطارد راجع وصاحب حد حادی عشره
بالعداوه ناظر وسائر شواهد مشعرلردر کم الله تعالی اعلم
بعض ولاة دیار واعیان امصار ومشاهیر کبارده تکاسل
واهمال وسوء تدبیر واعوجاج حال وطمع مال اوزره اولنلرده

اضطراب واندوه وملال وبعضیلرده انحطاط رتبت وامراض
وعلت وسوء امتزاج ومخالفت وضعف وملالت وتاخیر وعدم
مطاوعت ومصادره مثللو حالات وقوعنه وبعضیلری تحصیل
رضای همایون ملوکانه یه کمال اقدام وبذل مقدرت ایتملری
سببیله منظور نظر عنایت شاهانه ایله مسرور وشادکام وارتفاع
قدر واعتبار ایله محسود الاقران ومشار بالبنان اولمسنه
وحفظ وحمایت ملک وملت خصوصنده صرف قدرتلری ظهوریله
وزرادن بعضیلری شهریار قدردان حضرتلرینک جانب همایونلرندن
مظهر نوازش واکرام وملحوظ لحاظهٔ احسان وانعام اولمقلغنه العلم عند الله

حال عفت مآل حضرت شیخ الاسلام سلمه السلام وسائر
علمای اعلام ومدرسین کرام اعلی الله قدرهم الی یوم القیام

خداوند بیت ثالث طالعده ومشتری سعادت اثر خانه مذکورده
نیر النوبه نک نظر قبولیله منظور ودیگر بعض اوضاع دلالت ایدر
الله تعالی اعلم طغرای منشور فضل وکمال دیباجهٔ مجموعهٔ
جاه وجلال حضرتلرینک آرایش افزای صدر سراپردهٔ عدل
واحسان وزینت بخشای چاربالش وعرفان اولان ذات
صحت الیف وعافیت ردیفلری حفظ وحمایهٔ حضرت حق سبحانه
وتعالیده محروس ومحفوف اولوب اکثر اوقات شامل العنایات
فائض البرکاتلری تنویر مصابیح شرع مبین وتقریر مبانی
دین متین توقیر اهل علم واصحاب یقین واجرای اوامر
ورضای الهی واحیای سنن واعلان طریقت نبی هادی ایلمکله
مصروف اولمغین مزید عواطف پادشاه فلک رافت وکمال
نوازش شهنشاه مشتری فطنت ایله تزاید دولت واجلال

وتوافر قدر ومنزلت واقباللرینه بعنایة الله تعالی
وسوقه الی الخیر ترتیب مدارس وتحریک سلسله وتوجیهات
مراتب علمیه ومناصب مولویت وتعیین معیشت بیوردقلرنده
بالرای الحق موفق اولوب هم اشارت علیه لری نفس الامره
موافقتده اصابت بیوردقلرینه وعلی الخصوص تنظیم امور
سلطنت وتنقیح اقوال مشورتده خاطر منیر تابناک وذهن
مهر تنویر درّاکلرینه من طرف الحق سنوح ایدن تدابیرده
مصیب اولوب احسن نظام واتم انتظام اوزره مظهر خیر
اوله جقلرینه واصحاب تدریس وتحقیق وارباب دانش
وتدقیق ومعاشر بلغا وفصحا وعلماء متفقهین ومتکلمین
میانه لرنده علوم حکمیه واصول دینیه وفقهیه یه متعلق
مباحثه ومناقشه لرده وفرت ودقت ظهوریله قدر علم
واصحابنده شرف وعزت وقوعنه وبو زمرهٔ علیه دن
حسن اخلاق ودیانت ایله موصوف وعدل واستقامت ایله
مشهور اولنلر قطع پایهٔ مرتبهٔ عالیه برله محسود الاقران
والامثال ومحصول الامانی والآمال اوله جقلرینه اما
صاحب سیوم غریب ودبیر نهم زهره محترق بیت ثانیده •
کیوانه مقابله نظارت ایتمسی ودیگر علامات دلالت ایدرلر
الله تعالی اعلم بعض علما وقضاته ضعف حال ومشایخ
وفقها وارباب صلاح وورعده سوء مزاج وعلت وبعضیلرنده
اندوه وملال نقل واسفار وانعزال وارتحال احتماللری
لکن بیت ثالث سعد اکبر ایله مسعود وانتهاء طالع همایون
نهمده موجود وسائر انظار شهادت ایدرلر الله تعالی اعلم

علمای عظام حضرتلرینك كمال سعادت ورفعتلرینه وشهنشاه
فلك بارگاه حضرتلری طرفندن انواع نوازش واكرام واحسات
مشاهده سیله زیاده مسعدلرینه خصوصا مشكل كشای صغار
وكبار خورشید نظر ومشتری اثار حضرتلرینك بحر اقتدارلری
الطاف وعنایات حضرت شهریاریدن برج شرف وافتخارده
دائر اولمغین ایام خیرانجامارى تنظیم امور علما ورعایت خاطر
اصحاب معرفت ونضلا ایله مرور ایدوب موالی عظام علوشان
ایله محسود عالم اولمدینه ووزراء كرین وعمداء دولت ودین ایله
كمال مودت وامور جزئیه وكلیه ده حسن اتحاد وموافقت وتدبیر كرده
اصابت ایتمری ایله پادشاه قدركاه كرامتلو شهریار معدلت دستگاه
افندمز حضرتلرینك ادعیهٔ بالخیر ملوكانه لرینه نیله سزاوار ولطف
توقید واحترامری ایله معزز ومختار اولمجقلرینه العلم عند الله تعالى

احوال میر میران شجاعت اثار ورؤسای عسكر نصرتمدار
وضابطان بنام ولشكریان ظفر پیام اعانهم الله الملك العلام

بهرام انتما طالع قیام همایون ایله طالعده برابر ودرب حادی
عشرمشتری بولنوب خانه سیومده جلوه كر ونیر النوبر بولنان
ماه منیر ایله بینهمالرنده تربیع طبیعی وقابل تدبیر اولمسی وسائر
بعض انظار نجومی دلالت ایدرلر الله تعالى اعلم بو طائفهٔ
علیه نك حفظ بلاد ومسالك وحراست دیار وممالكده اقدام
تام وسعی واهتمام واوامر سلطانیه واحكام سعادت انجام
خاقانیه یه صدق نیت واخلاص طویت ایله انقیاد واطاعت
ومامور بها اولدقلری خدمات شریفه دین ودولتده سرعت
وبروفق رضای همایون میمنت نمون وحركتلری مقبول حضرت

شهریاری اولوب مستحق ومستعد اولنلر التفات واعتبار وازدیاد
اقتدار ایله نائل افاضه جود وانعام وواصل عز واكرام اولملرینه
ووزرای ذیشان ورؤسای اجناد وضابطان میاننده الفت
ومودت وطرف وزیر اعظم وبدر افخم حضرتلرندن لطف
واحسان ومكرمت وبعضیلری كمال تحصیل رضای دستور اكرم
وصدر معظم قلململه ترفیع درجات ونائل رتبه ومقام ایله
ازدیاد سرور وتضاعف اقبال وسعادتلرینه كمال كار اكاهی
واهل غیرت سران اجناد نصرت رهبردن بعضیلری پادشاه
انجم لشكر وشهنشاه بنده پرور حضرتلری طرفندن التفاته
مظهر ومستعد اولدقلری مرتبه احسانیله مسرور ومعتبر
اولمجقلرینه خلاف رضای پادشاهی فقرا وضعفایه
واهل قرایه جور وظلم ایله اطاله دست تعدی وایصال
ضرر وخسارت ایدن ارباب شر وشورك دفع ورفعنه
نامداران رؤسای جیوش وامرای كباردن بعضیلر تعیین
وارسال اولنملرینه وحكام دیار واعیان ممالك وضابطان
بلادك بعضیلری عزل ونصب وتبدلاتدن حیرت وانفعاللرینه
وبعضیلری محامد وحركات وخصائل وپسندیده اقوال وافعال
ظهوریله وزیر خطیر صاحب تدبیرك نیر شعاع نظر اكسیرینه
مصادف وحائز وبعضیلری استثنا زمرهٔ خواص وانقیاد
اجلهٔ اختصاص سبیله مراتب سنیه ومناصب علیه
وعز وتمكین وجاه وتمكینه واصل وفائز اولمجقلرینه
امورنده اقدام تام برموجب احكام واوامر سلطانی وضع
وحركت وخلوص نیت وصدق واستقامت وطرق وشوارعی

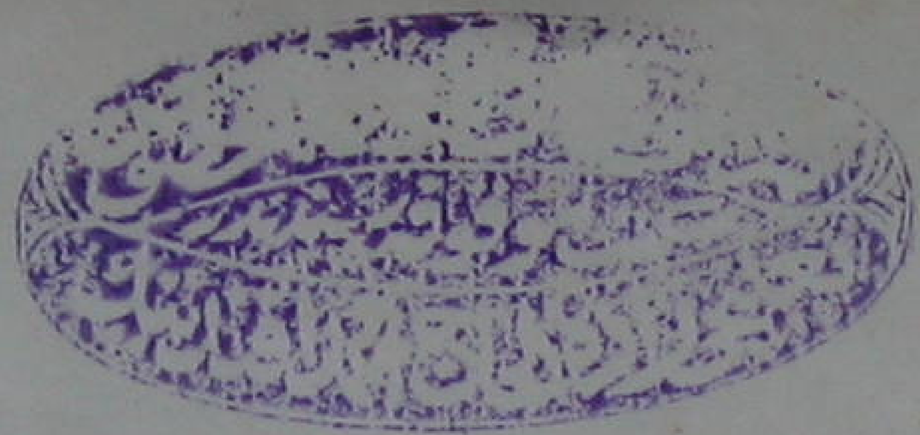
محافظت اولمدیله بعضیلری مظهر الطاف جلیلهٔ جهانداری اولوب
حصول جاه ورتبت ایله محسود الامثال اولمدینه العلم عند الله المتعال
احوال دفترداران وخواجکان واصحاب اقلام واهل دیوان
وامنا ومحصلان وطبیبان ومنجمان عطارد بیت ثانیده
حادی عشره مودت ایله ناظر وخانهٔ مزکوره انتهاء عاشر
قیام همایون ایله معمور وسائر بعض سهامات معتبره وامارات
دلالت ایدرلر الله تعالی اعلم بوزمرهٔ ذوی القدرك اعتدال
حال وسعادتمالرینه واصحاب دیوان وارباب اقلامدن
بعضیلره وزرا وعلما ومدبران دولت معاونتیله مراتب عالیه
ومناصب رفیعه احسان اولنوب عمال وامنا ومحصلان وکروه
ارباب اقلامدن بعضیلری امورلرنك تردد وحیرت وتحصیل
ذممده عاجز وفرومانده اولوب ادا وتسلیمده تعللدن خالی
اولمامدینه وبعض امنا وعمال ومحصلانك نهانی ارتکابلری
اشکار اولوب طرف دولت علیه‌ده مستحق عتاب واصحاب
اقلامدن بعض صاحب نام ارتکاب تزویر وطمع خام سببیله
معزول وکم نام اولمسنه اما صفت امانت ایله متصف
اولنلر امانت وذوای ذیشان ومعتبران مقبولان وعنایت
حضرت پادشاه جهان ایله سرافراز زمان اولمدینه عطارد
راجع بولنوب مقابله کیوانه بولنمسی ودیکر شواهد دلالت ایدر
الله تعالی اعلم بوطائفهٔ سامی مکاندن بعضیلرینك مزاجنده
بطائت وامورنك عدم دقت وصداقت واهمال وتسیب ومسامحه
وسؤ تدبیر وعجز وفتور مثللو حالت وتحصیل اموال میریده
قصور وعدم غیرت وملتزمینده خباثت وخیانت وبونك

امثالی شدیده حرکاته جسارت ایدنلر منفور ووکلاء کرام وطرف
پادشاهیدن خطاب اولنمله حیرت واضطرابلرینه وبعضیلرینك
سقامت حال ودرد ومحنت وعلل تهام ومزاج سببیله وغمز
اعدا ونفاق ثمره‌سیله عزل ونصب وتبدلاترن انفعال ومیانلرنده
مخالفت وعداوت وتدنی رتبت ومصادره مثللو کیفیت ونقل
وسفر وحرکت وبعض مشاهیرده انحراف مزاج وعلت وارتحال
احتماللنه لکن رب حادی عشر وخداوند عاشر سعد اکبر
اتفاق اتمك وعطارد قران سعد اصغره سائر بولنمق ورجب
یازدهم سالما عن النحوس سیومده اولمق دلالت ایدر الله اعلم
اصحاب اقلام وارباب هنر وکمال واهل معرفت وعرفاندن
بعضیلر تحصیلده بذل اقدام وتکمیلده ممارست واهتمام ایله
شهرت ویرنلر مقبول وزیر اعظم عالی مقام ووکلای ذوی الاحترام
اولنمله واصل مرام ومطالب اولمدینه وبعضیلرینه معاونت
مقبولان ایله ترفیع رتبه وبکام اولوب یوما فیوما سرور
وصفالرینك ازدیادیله فرحناك اولهجقدینه معدلات
عناصر وارکان ومعمران اساس ابدان اطباء زمانك مزاج
وقوی وعلاج ودوالرنك عداوت وصحت وشفا ومنفعت بدیدار
اولوب اسباب علامات علتی برموجب قانون تشخیص اذعان
ایتمدیله معالجه وتدبیرلرنك اصابت وتاثیر وقوعیله اکثر اصحاب
اسقام صحت یاب ودرمان پذیر اولهجقدینه سهم الغیب
بیت عطاردده وخانه چارمده نظر ذوات نحوسدن سقوطی
متفکران اثار اجرام سماویه ومتفرسان احکام انوار دراری
منجمانك سعادت وخیر ومسرت یوتندن اخبار واستدلال

ایلدکلری احکام ظنیه لرینڭ اصابت ونفس الامره موافقت ایله
صدق مقاللرینه ومباشرت اعمال ایچون استنباط وایثار
ایلدکلری اوقات سعیدلرین تأثیری محسوس ومشاهد اولمغله
طرف کبرادن مظهر التفات ومرحمت واحسان اوله جقلرینه الله اعلم

احوال خجسته فال محرمان سلطان سپهر استان ومنظوران
معتبران ومقربان وندیمان زاد الله عزهم الی آخر الزمان

زهرۀ زهرا صورت اثر بیت ثانیده جلوه کر ونیر النوبه قسمته منسوب
رب حادی عشر بولنان سعد اکبره قابل تدبیر بولنمقله ناظر
وبعض دیکر ادله مشعرلردر الله تعالی اعلم خواص مقربان
درکاه سلطانی حضرتلرینڭ سعادت احوال ذاتیه وعرضیه لری
صداعتده متجلیه اولوب طبایع واخلاق جمیله لری افعاللرینه
حب جاه وتکثیر ایراد ومال زیاده لاحق وشان ومنزلتلرینه
موافق اسباب تحصیل ثروتلر دسترس وموفق اوله جقلرینه
واکل وشرب لذایذ نفیسه واشیای لطیفه وملابس نظیفه
وسائر اداب واطوار کبارانه اوزره مرتبه اولان اوضاع
وسیر ممدوحه ایله اوقاتکذار اولملرینه واخلاق حمیده
واطوار مرغوبه ایله متصف اولان منظوران ومقبولات
ازدیاد التفات پادشاه ثریا مقام ایله اقرانه فائق اولملریله
خندان ومسرور وشادکام اولملرینه وخدام حرم همایون ومقربان
سعادتمقرونلردن بعضیلری نائل مرام وبکام اولوب ازدیاد سرور
وتکاثر فرح وانبساطلرینه واداب ستوده وعادت پسندیده
اوزره حرکت ایدنلرڭ مرام مهاملری وجه معقول اوزره
حصول پذیر اولوب سایۀ پادشاهیده علما وصلحایه احسان



ومکرمت وعنایت وخیرات وحسنات میل ورغبتلرینه
ومقربان وخواص مزید تقرب واختصاصلرندن مرجع عام
وخاص اولملرینه وممتاز الاطوار بعضیلری تقرب واحترام
ایله صاحب رتبه ومقام اولمسنه وبعض مصاحبان وخواجه
سرایان الطاف وعنایت حضرت پادشاه جهان ایله ملتفت
اولمغله قلوب ودرونلرینڭ مسرتلرینڭ ازدیاد ووفرتنه
وبو زمرۀ عالیقدردن صداقت واستقامت ومحافظت
وکیاست اوزره حرکت ایدنلرین ارتفاع قدر ایله فرح وابتهاجلرینه
لکن زهره برج وبالنده تحت الشعاعده مقابله کیوانڭ بولنمسی
بعضیلرینڭ ضعف حال وحیرت وانحراف مزاج وعلت
وخدمات مخصوصه لرینڭ ناتمام حرکت ورؤیت ایتملریله
امالرندن دور ونظر حضرت شهنشاهیدن مهجور اولملرینه
وبعضیلرینڭ مخالف اطوار سببیله مغموم ومطرود اولملرینه
اما نیر النوبه بالدرجه زهره یه وانتهاء عاشر قیام همایونلر
صاحب بولنان مشتری سعادت اثره متصل بیت سابعده
قائم وسائر دلائل موجود بولنمق بو زمرۀ جلیل القدرڭ
نظر عاطفت حضرت تاجداریدن سعادت واقبال برله
همواره خوشحال ومسرور البال اولوب بعضیلری مزید
التفات پادشاهی ایله تضاعف عز ودولت وواصل جاه
ومنزلت اوله جقلرینه وقریحۀ حضرت پادشاه دریاکرم
وولی النعم عالمدن بعضیلری ازدیاد معاش ونائل نعمت ایله
چراغ ودوام عمر ودولت شاهانه وقوام فر وشوکت
پادشاهانه متابعت ایده جکلرینه الله اعلم دلالت ایدرلر

احوال عوام ناس واهل حرف وبازار وتجار ورعایا ومسافران واصحاب قرا وبلدان

دربطالع سال کیوان برج شرفنده سهم السعاده یه مجاسد دربیت ثانی حلول افتاب وزهره وعطارد وسهم المال ایله مزین ونیر النوبه بولنان ماه جهانتاب جامع انوار ستاد کان بولنوب بالبرجیه هفتمده وسائر اماره وقرائن دلالت ایدر الله تعالی اعلم کروه سالف الذکرك بعضیلرنك سفر وتجارت ومنافع سمتنه حریص اولوب بنا وعمارت وعقار جانبلرینه میل ورغبت ایده جکلرینه واغنیا وتجار کبارك بیع وشرادن منفعتلرینه وارباب خاندان قدیمه ده دونك وسالخورده لرده غلبهٔ شهوت وکروه زنان ومحبوبان میاننده تعلق وتعشق زیاده ونهانی عشرت ونامشروع عمللرده مباشرت ورعایا واهل قرایه کثرت مطالبات وجور وتعدی ملتزمیندن اضطراب وضجرت وولاة وحکامه شکایتلرینه واکثر ناسده لاجل التجاره سفر وحرکت واخبار جمیله لر ایله دوندرده محظوظیت وخلقده سور وسرور وصحبت وتزویج وزفاف وولیمه وجمعیت وضیافت وموجب زینت اوله جق لباسلره امزجهٔ عالمده میل ورغبت وبعض یرلرده مزروعات ومحصولات ارضیه ده برکت لکن ذخائر مصلحتنده اولنلرده طمع وارتکاب وحیل وخدعه لری ظاهر اولمغله طرف پادشاهیدن مواخذه وعتابه اولنمرلرینه وارباب بازارده عدم صداقت وتحریرات مزوره ده اشاعت ودعاوی باطله ده وفرحت وشاهد زور واراجیف ونفاق وایمان کاذبه یه جسارتلرینه

واسافل ناسك فواد جبلیتلرنك کدورت وقسوت وخباثت وخیانت ایله متصف اولان کمسنه لرین زوالدینه وارباب خوف وتجاددن بعضیلری اخذ وعطالرنك مشقت وشرکاسندن مضرت ومیانلرنك غدر وخصومت ومطربانك ضعف حال وعدم رونق وزنانده بدبختی وسقامت مزاج وعلت وبین الازواج موجب نفرت اوله جق اطوارده وفرحت وبعضیلری بربرلرینه غیبت وغیمت وتزویر وتهمت وقلت محبت وعدم مودت وافترا وشرور واشتهار زنان وفجور مثللو شیلره میال اوله جقلرینه وبوسنهٔ متمنه ده بین العوام والاسافل عقد اولنان نکاح ونشان وزفاف ومعاشرت نسوانده خیر ومودت وصداقت اولمیوب بعد القیل والقال انجام کار پرملاللی وابستهٔ طلاق وافتراق واختلال اوله جغنه ومزاج ناسده زیادت مواضع مبارکه یه میل ورغبت عمل خیر ایله قلوب ضعفانی مطیب وکار وکسبلرده وفرحت وبیع وشرای جید ودوابدن منفعت وبعضیلری نظر خواص وحمایهٔ کبار ومساعده روزکار ایله تحصیل مال ومنال ومطیب البال ومرفه الحال وبعضیلری سودای خام ایله ابواب کاردن بیهوده اوقات کذار اولمرلرینه العلم عند الله تعالی

احوال رخا وغلا ومزروعات ومحصولات وامطار ورياح وکرما وسرما وصحت ومرض وعلامات ارض وسما

طالع جزو اجتماع مقدم وطالع سال برج ابی وامطار دخی بولنوب قمر بعد الانصراف کواکب باداندن زهره یه مقارن وطالع سالده قمر تربیع مشتری یه متوجه وکوکب تحویل کیوان

افتاب وزهره وعطارد بالمقابله نظارتی واسباب سائره
دلالت ایدر الله تعالی اعلم   فصل بهارده اطراف واقطارده
اکثریا نزول وامطار وکاه برودت هوا ودوزکار ومستعد
اولان دیارده برف واختلاف کاه کدورت وکاه لطافت
وکاهیجه رعد وبرق وقراغی ودومان واحیانا کرمیت
وسماده سرخی وعلامت ونادردن مضرت وزروع وازهار
واثمارده افت   ودوز بروز فروخت اولان حبوبات
ومأکولات سائره نك مضایقه ونقصاندن بری اولوب بروجه
اعتدال بیع وشرا اولنمنه   ناسك امن وعافیت وعلل شدیده
وافات دیده دن براتلرینه   لکن هر شخصك اختلال بدن
وسوء مزاج علل طبیعیه سی اوزره حادث اولوب مانند زکام
ونزلات ووجع نافه ومفاصل ویرقان وسودا ونقرس امراضلری
ایله معلول ودب سادس قمرك نظر مشتریله مقبول بولنمسی
بعنایة الله الملك القادر جزئی تدبیر ومداوات تاثیریله
علاج پذیر اولمسنه   فصل صیفده اکثر اوقاتده شدید
دوزکار ونزول امطار وهوالرده لطافت وبعض یرلرده
کثرت حرارت ویبوست ورعد وبرق وصاعقه وعلامت
سماویه ونادردن مضرت احتماللری   ومطعوماتك عدم ندرت
وبهالرنك نقصانیت وامزجهٔ ناس ذوق وصفایه رغبت
ایلمسنه   وبو اقلیم سکانی علل شامله وخیمه دن سالم وناجی
اولوب بالصحة والعافیه سایهٔ حمایهٔ جهاندارده اسوده حال
وتحدیث نعمت فیاض متعال اشتغال ایده جکلرینه
فصل خریفده هوالر حد اعتدالده نمایان اولوب احیانا تغیر



بسم الله الرحمن الرحيم

حمد انجثار وشکر دائم الانوار خالق اللیل والنهار جناب کردکار سزاوار
درکه تبارك الذی جعل فی السماء بروجاً وجعل فیها سراجاً وقمراً منیراً
فحوای شریفی اوزره عوالم متنوعه‌یی خلق وایجاد وارباب حکمتی
وسخر لکم مافی السموات ومافی الارض ایله سرافراز وبرمراد بیوردی
وصلوات نامحصوره ابدی الظهور واشرف تسلیمات موفوره خاتم الانبیا
ورسول مختار حضرتلرینه عرض ونثار اولسونکه اصحابی کالنجوم بایهم اقتدیتم
اهتدیتم مفهوم لطیفی اوزره اصحاب باکمالنی اجرام علویه مقدسه‌یه قیاس
قیاس ونسبته دها برلرینی دلائل سمت قبلهٔ صلاح هدایه بیوردی وعلی آله
واولاده اجمعین اما بعد چونکه امور عقلیه واعمال حسابیه یوماً فیوماً درجهٔ اوج
کماله رسیده وتیسیراته صنایع بدیعه مرکز حد تحقیقه واصل ومنتهی اولمغله ده ایدوك
ارباب بصیرت عندلرنده امور بدیهیه مسلمه دن اولمغله متقدمینك معتبر ومشهوری
الغ بك نام راصدك مأخوذی اولان زیج شهیر تشعار اعمال واستخراجنده
اتم وکامل العیار ایسه ده بینه الانسان رصدینك قصور وکسوری درکار اولمغله جمله
راصد مشهورك صحیحه اخذ وضبط بیله خطا انظار اولنوب مرور زمانیله دخی
خلل طاری اولارق بالکلیه فاسد ومختل واعمال متأخرینه صحة اقرب اولان
زیج قسینی ایله فرقه عظیمی اولدیغی ارباب دقته عندلرنده ظاهر وپدیدار درجه‌ده
برتحویل سال عالم حسابی یعنی افتاب عالمتابك نقطهٔ حمله حلولی زیج قسینی
حسابیله ایکی ساعته قدر مقدم وخصوصا فن حسب نجومده براهین اصلیه دن اولان
زمان کسوف وخسوفك دخی مزبور دن ایکی ساعته قریب فرقی فاحشی اولدیغی
بوظهور نالك ای جمله نك رأی العینه نظر ومسلمی اولدیغنه ناشی زیج



ساکف البیانك باساس بطلاننی اصحاب اعاده عندلرنده کالشمس فی نصف
النهار درانجه زیج مارکیانه هر جهتله مرجح وفائق اولان زیج
قسینك کذلك زمانه اخذنده بعضیه اسرار خفیهٔ فلکیه هنوز زیر پردهٔ
خفاده مستور ونهانه اولدیغندن مرور آوانیله یانه اختلال خصوص
بونده دخی طاری وعیان اولمقدن ناشی راصد شهیر پاریس اولان سرکردهٔ
زمرهٔ متأخرینه لولاند نام فیلسوف نامدارك زیج جدیدی فضائلمزیدی وقته
اخذ ورصدنده قسینی نك دخی تخلفی جزئیسی هر وحسابه اولمقدن
قطع نظر استخراج تقویم افتاب حسبنه سنهٔ میلادی مبدأ اعتبار ایله تنزل
صدساله ناصیله ثانیه ایله برتعدیل وضع وایجادندن ماعدا تعدیل زمانی
دخی ایکی جدولده رسم وترتیب ایتمکله فیلسوف مزبور مرور ازمنهٔ ایله پیدا
اولاجق تخلفاته رصدیه ایجاد اشعار ایلمشدرکه تعدیل زمانه ذکرك
اخذی مرکز شمسه اولهجق مرکز مرقومك دخی خصوصاً اوج افتابك اولمقده
حرکتهٔ سنویهٔ اوج سببیله بوندن بویله زیج مزبورك الی الابد قطعاً براختلال
جزئی عارضه اولمیه جغی مستغنی عن البیاندر وسیارات متحیره ایجون انسانی
بعد افتابیه سنهٔ میلادیه مرقوم ابتداسندن تخلف صدساله اسیله اعداد عشاریه
مختلفهٔ العلام وضعندن ماعدا هر بر سیاره استخراجیه مخصوص بالای
جدوللرینه مبادی سنه ایله اعتبار ایله سنهٔ تخلفاته رصدیه یی کذلك وضع
وتبیینه وانجق عطاردك هر لازم حینده رؤیتی متعسر اولدیغی تخلفات
رصدیه سنك ضبط وتبیینه اولماسنه مانع اولهجق نقصی تقویم قمر استخراجی
برتعدیل صحیحه صدساله یه حصرایله صدره تحقیقه قریبه وبا خصوص مرصود
کمالی متأخرینه اولان کوکب هرشل علا محلی دخی درجه فائقه آثار

تقدیمه وکواکب ثابته دخی صور مختلفه ایله معدوده اولجمله طبقاته طبقه‌نك
عدد سیاراتك طول وعرضه وجهیه اقداری بعینه تحریر اولنمغله بتمه‌یه
مجموع سنه اوله بر کوزه بر درجه حرکاتلری متقدمینك تتمه‌سنده بر درجه
حرکاتلرینه غیر مطابق اولمغله بر منصب رصد جدیدی هر تمام رسید اولنجه
قدر سیارات اولنه‌جقدن هدف انظار ١٨١٤ سنه میلادی مبدأ اعتبار اولنجه
جدول مرسومی فضل مطلع ومیلاری محتوی بالعلاوه بنجاه سال‌ده‌یه
اقصار ایله سیاراتك تخلفاته رصدیه سنه کذلك تنبیه ایلکله بونده
بویله هر قاچ سنه مرورنده اولدقلری وقته مطلوب نتیجه وسیاراتك
کویا هنوز رصد اولنه‌جه کبی تقاویم صحیحه‌لرینی استخراج وحسابی میسر
وبو صورتله زیج مرقومك الی یوم القیام دستور العمل ویری عمله الحلل
الاحقی امر مقرر در وبوندن محاسبه مستخرج اولان تقاویمك اصح واکمل
واختیاراته واحکام سنده تخلف واختلال غیر محتمل اولدیغندن
زیج مذکورك استخراج تقویم الزم اولان قطعنی ارقام اسلامیه‌یه نقل
وتحویلنه همت اولنمشدر حالا آفتاب عالمتاب برج سلطنه ودید البدور
اوج خلافته کیوان جلد ایوان پادشاهان آل عثمان مشتری طلعت
زحل رفعت واسمان شهنشاه زمان سلطان ابن السلطان السلطان محمود خان ابن
ابن السلطان عبد الحمید خان دامت دولته مادار سیاره الزمان افندمزك
پایه سریر ذات الکبری نظرلرینه عرضه تقدیم حضارسنه اولنمش لکن بو عبد
کمینه حسین حسنی منجم ثانی قولری بو زیج جدیده وضع قلم سکته رقم
ایرگیلده بر واستخراج تقویم کامل سنوی میسر اولمغله ختام زجهده
آفتاب عالمتاب عالم‌آرالك بر جمله حمله وقته تحویلی زیج قسینی

حسبیله

٢

حسبیله اولان درجه دقیقه‌یه قریب موضع وزمانه اجتماعاته واستقبالاته
دخی بعضاً اولندیسه دیکرلری دقیقه مقدم وقوع بولمغله اختلاف ومقرر
اولمغله بو مسئله حسابیه‌یه اثباته لاجرم برهانه محتاج اولدیغندن
فی زماننا وقوع بولانه اولانه خسوف وکسوف زیج قسینیدن مستخرج
ومحسوب اولانلر کلدکلرندن ناشی زمانه ابتدا وتمام انجلالرینه بعضه
حال فنله بالدقه التام تحری واهتمام اولنمش فی الواقع بر جایلك
وبعضاً دها زیاده مقدم وقوعلری رأی العین مشاهده ورؤیه
وبو زیج جدید ایله محسوب زمانده خسوف وکسوف بلا فرق مطابقه
لرینی برهانه قوی اصحیه اولمغله زیج مرقومك تنظیمنه مبادرت
وبر وقته مخصوص اولوب رصد صورنده ومثالرینه کما فی الاصل
شهر پاریسی حیثه نصف النهارینه محسوب اولمغله صورنده ملاحظه
اولنمش التی باب تقسیمله ترجمه‌سنه مباشرت اولنمشدر والله المستعان
باب اول ایکی فصلدن عبارت اولوب فصل اول اوساط کواکبی
نصف النهار پاریسدن نصف النهار حرج افرای‌یه نقللری بیانیندر
فصل ثانی تعدیل زمانه بیانیندر باب ثانی استخراج طول صحیح آفتاب
بیانیندر باب ثالث استخراج طول حقیقی قمر بیانیندر باب رابع
اوچ فصلدن عبارت اولوب فصل اول استخراج طول صحیح
هرشل بیانیندر فصل ثانی استخراج طول صحیح زحل ومشتری بیانیدر
فصل ثالث استخراج طول صحیح مریخ وزهره بیانیندر باب خامس
اوچ فصلدن عبارت اولوب فصل اول وقت وسطیدن وقت
حقیقی اجتماع واستقبال استخراجنك طریقی بیانیندر

فصل ثانی کسوف آفتاب بیانیده‌در فصل ثالث خسوف قمر بیانیده‌در باب
سادس ایکی فصلدن عبارت اولهجق فصل اول استخراج ایلر فصل تحویل سال
عالم تحویلنک استخراجی بیانیده‌در فصل ثالث رؤیت هلال بیانیده‌در

باب اول فصل اول اوساط کواکبی خصوص نصف النهار پاریسدن نصف
النهار بلده اخرایه نقل وتحویلک طریقی بیانیده‌در ابجدی تفاضل
طول ایچون رسم وترقیم قلنان جدول اسما بلدانده مبدأ طول
اعتبار ایله موضوع صفر اولانلر پاریس شهری هنداسنه صفر صفر صفر
ایلیوب اخرلر محاذیلرینه مبدأ طول اعتبار اولنان پاریسدن شرقی
ویا غربی فصل طولری اولانلر درجاته بعدلری وابعادلری
مرقومه‌نک مرعاتی واول بلادک عرضلری بعینه تحریر اولنمشدر
مطلوب اولنان بلده ایچون ساعاته بعدلی مراد اولنان کوکبک
ساعاته جدولنده حرکاتی اخذ وطول فصلی شرقی ایسه
وسط کوکبده طرح واکر غربی ایسه وسط کوکبه زیاده اولنور
الحاصل کوکب مطلوبک وسطی اولنمش اولور مثال سنه ١٨١٤
میلادی مارتک یکرمی برنجی کونی نصف النهار پاریسده حاصل
اولان وسط آفتابی درسعادت قسطنطنیه محروسه‌یه نقل وتحویل
مرام اولنسه جدول اسما بلدانده هذا شهر قسطنطنیه ده طول
ساعاته بعدینی اخذ وساعاته آفتاب جدولنده حرکاتنی
استخراج وتفاضل طول شرقی بولنمغله وسط آفتابدن طرح
دقیقه مطلوب جزؤ مرقومه وسط آفتاب نقل وتحویل اولنمش
اولور اما ساعاته تحویل آفتابی بعد الاستخراج نقل مراد اولورسه

ساعاته تحویله

ساعاته تحویله ساعاته بعد مرقومی خلاف سابق طرح ویا ضم اولنمغله
واصل مرام اولنور لکن وقت تحویل آفتابده شهر قسطنطنیه حاصل
اولنه جقدر مثالاری لاجل الحساب بومحله تحریر شایانه کورلمشدر

وسط آفتاب سنه ١٨١٤ فی ٢١ مارت

ه	ید		
آ	کح		
	کح	ساعت ٢٣١	ا ح کا لط
	لط	دقیقه ٢٨٢	ی کب
ی	کا لط	ثانیه ٢٢مو	ا ح ر لر

فصل طول بلده شرقی

مثال تحویل سال عالم

حادث فی ٢١ سنه ١٨١٤ پاریسده

عش	قه	نه	ثه	
یا	ح	ر	مح	دقیقه تحویل سال عالم
ا	می	لو	٢	ساعته بعد شرقی در قسطنطنیه
ا	کد	مح	مح	دقیقه تحویل سال در قسطنطنیه

باب ثالث تعدیل زمانه بیانیده‌در تعدیل زمانه ایکی جدولده حاصل اولنمغله
طبیعه استخراجی اولنمز بستمله وثانیا طول عیند مطلع آفتابله اخذ
وعلامه لریله ثبت اولنوب علامتلری متفقه اولنور ایسه جمع والا
اکثرندن اقلی طرح اولنمغله کیفیت اولنانک حاصل ویا باقی تعدیل
معدل زمانه اولنور بعده ساعاته آفتاب جدولنده حرکاتنی

اخذ و بر موجب علامه طول عنه مصحح آفتابدن طرح و یا ضم ایدلدکده
طول مصحح آفتاب نمایان اولور و کواکب متحیره استخراجنده
تعدیل معدل مستخرج زمانه علامه سیله اولان دستور ترتیب اولندقدن
صکره کوکب مطلوبك ساعات جدوللرندن حرکات وسطیه سی
اخذ و بر موجب علامه تعدیل معدل زمانه وسط کوکبه زیاده و یا نقص
اولنورسه وسط معدل اولان کوکب اولور اما تقویم قمر استخراجنده
کذلك تعدیل معدل زمانه علامه سیله اولان دستور تحریر اولندقدن صکره
اولا ساعات وسط قمر جدوللرندن حرکات وسطیه سی و ثانیا ساعات خاصه
جدوللرندن حرکات خاصه سی منفردا اخذ و بر موجب تعدیل معدل زمانه علی
الفرق وسط معدل و خاصه معدله اولور اولنجه ایمدی تعدیل زمانه
ظهور استخراجی [illegible] صحیفه ایکی جدول ترتیب و وسط [illegible] مرور
زمانله حصر اولنجه اختلاف [illegible] جدولنك [illegible] ظاهردر
زیرا [illegible] مثلا بر جدولده [illegible] اولسه حرکاته
[illegible] مرکز آفتاب کتدکجه تزاید ایله [illegible] تعدیل ظهور
محتمل [illegible] واضح [illegible]
[illegible] تعدیل ظهوره اصابه ایله [illegible] تخلفی بیانه [illegible]
مثالی بو محله [illegible] کوستریلدی

وسط آفتاب سنه ١٨٢٦ في ٢١ مارت	**وسط آفتاب سنه ١٨٢٦ في ٢١ مارت**
یا ح ند نه	یا ح کا نط
ح کح ز نو اوج	ح ط ح ه اوج
ح ه کح ند مرکز	ح ح لح ب مرکز
ر کط تعدیل اول زمانه فی	ر له تعدیل اول زمانه فی
ه ح تعدیل ثانی زمانه طی	ه ح تعدیل ثانی زمانه طی
ر کد تعدیل معدل زمانه فی	ر ل تعدیل معدل زمانه فی

باب ثانی



باب ثانی استخراج طول مصحح آفتاب بیانندر وقت مطلوبده وسط آفتاب
داخل و اخذ مسته یا منفردا حرکات سنیه و شهریه و یا سنه بعد الاخذ جمع
آفتابی دائما وسط شمسه طرح له باقی مرکز آفتاب شمسیه اولنده
و مرکز شمسیه له تعدیل وسطی اخذ و بر موجب علامه وسط آفتابدن نقص
و یا زیاده اولنور تقویم وسطی حاصل اولور و بلکه مرکز مذکور لکن
حسابله یا بعد الاخذ فضل سنه بر ضرب و حاصلی بر موجب مثال آتی
بینه سنه نك مرفوع سنی نیسی اولان عددی تقسیم اولنور خارج
قسمه سنه مطلوبه نك تنزل حسابله سی اولنجه تعادیل اسقاطه
ایله جمعی لازم کلور اما وقت مطلوبه جدول تنزل حسابله نوقنده
بقیه اولور سنه دن مقدم اولسه عکسنه عمل ایله یعنی خارج قسمه
تعادیل اضافه ایله جمعی لازم اولور و کواکب سنه نك
جمله سنی کذلك تعدیلات حسابله نك استعمالی سبقت ایدن
صورتله اجرای حساب اولنور وقت مطلوبده کوکب ظهور تخلفه
رصدیه ایله تجویز تصحیح اولنه اطلاقه بعده استخراج طول مصحح
آفتاب ایجون نظم اول و ثانی و ثالث و رابع و خامس و سادسی
علی الترتیب نظملرده مأخوذ تعادیل سنه یا منفردا علامه
زیاده بعد الاخذ تنزل حسابله و تعادیل سنه ده بر تعدیل
اسقاطی و بر تعدیل اضافی حاصل ایلمیوب اقلنه اکثردن
طرح و علامه یه اکثره تعدیل دن اخذله تعدیل معدل حاصل اولنور
بر موجب علامه تقویم وسطی آفتابه زیاده و یا اسقاطله طول
طول عنه مصحح شمس غایان اولور فصل ثانیده بیان اولنور

تعدیل زماله حسابی بالتمام اجرا ایلیه مصحح آفتاب صورتیله
اولدیغی استخراج کواکب متحیره ایچون تحصیل اولنان انساب
بعد آفتاب و تخلف صدساله تعدیلاتی اخذ و فضل سنه ضرب
و حاصلی کذلک یوز عدده تقسیم و خارج قسمت تخلف صدساله مطلوب
اولورکه انساب بعد آفتابه علامه سنه موجبنجه زیاده ویا نقصان اولنور
انساب مصحح آفتاب حاصل اولور اما وقت مطلوب جدول تخلف صدسالکه
بعد تفریق مبدأ اعتبار اولنان سنه دن مقدم ایسه خلافنه عمل ایلیه
یعنی خارج قسمت اولان اعداد علامه سی اضافه ایسه
اسقاط اولنمسی ایجاد متحیره ده دخی لازم

کلمجه

صورت مثال استخراج طول مصحح آفتاب بجهت نصف النهار
پاریس موضوع رصد اصل ایله ترجمه موافقه ۱۲۲۹ سنه
هجری ۲۹ فی ربیع الاول

سال میلادی ۱۸۱۴ — وسط آفتاب — اوج — نظم اول — نظم ثانی — نظم ثالث — نظم رابع — نظم خامس — نظم سادس

طول نخ — حط جم — ۲۹۷ ۳۶۹ ۸۸۲ ۱۸۸ ۳۰ ۶۵۰

۷۰۰ ۲۰۱ ۱۳۳ ۱۰۲ ۰۱۴ ۰۱۲

مابت — دح ناو — ۵۷۰ ۹۹۷ ۰۱۹ ۲۹۰ ۰۴۴ ۶۶۲

یکون — تاج کانذ — حط جم — ۹۹۷

رسم دستور آفتاب عالمتاب

وسط آفتاب — اوج — مرکز — نظم اول — نظم ثانی — نظم ثالث — نظم رابع — نظم خامس — نظم سادس

تاج کانذ — حط جم — ج ح اب — ۹۹۷ — ۹۷۰ — ۰۱۹ — ۲۹۰ — ۰۴۴ — ۶۶۲

تعدیل وسطی — تقویم وسطی — صدساله تنزل — تعدیل اول — تعدیل ثانی — تعدیل ثالث — تعدیل رابع — تعدیل خامس — تعدیل سادس — تعادیل — تعادیل — تعدیل مجموع — طول غیر مصحح آفتاب

انخلس — ۲۲ به لو — تعدیل ثانی — تعدیل زمانه — مجموع تعدیل زمانه — طول مصحح آفتاب — انساب بعد آفتاب — تخلف صدساله — انساب مصحح بعد آفتاب — تمام انساب مصحح آفتاب

تعدیل اول — تعدیل زمانه — نقصانات — زمانه

۹۹۹۸۶۷۹ — ۰ — ۹۹۹۸۶۷۹ — ۰۰۰۱۳۲۱

۱۸۰۰ سال مبدأ
۱۸۱۴ سال مطلوب
۱۴ تفاضل دو سال مزبور

۳ تخلف صدساله بالمرکز
۱۴ فضل دو سال مذبور
۴۲ ۱۰۰
خارج قسمت تخلف صدساله مطلوب باشد

ح تنزل صدساله بالمرکز
ید فضل سال
مفصل ضرب
خارج قسمت تنزل صدساله مطلوب

باب ثالث استخراج طول حقیقی قمر بیانینده وقت مفروضده سنینه
و شهوره و ایام ناقصه حذاء الرأس و سط قمر و خاصه و وسط رأسی
اخذ و جمع اولنقدنصکره سنینه مبسوطه مطلوبه محاذیسی بولنه تعدیل
صحیحه صدساله یا دخی وسط قمر خاصه یه زیاده ایلینیه اولا دستوره
مثال اولان موجبنجه ترقیم اولنور و تعدیل صدساله مرقوم سنه مبسوطه
تمامنده صکره بسطی مراد اولنقده کذلک سنه مبسوطه یه نسبتله
بعده اولنور ۱۸۰۰ سنه عیلاددن مقدم اولان سنه لر مطلوب ایسه
۱۶۸۰ سنه سندن بعد سنه سنه دورنه تعدیل فقط بولنه ثانیه

بيدا اولجب ١٨٠٠ سنه بسيطه سنين اولدن ثانيه‌يه بالغ اولمغله كذلك نسبتله سنه
مبسوطه دخى اول اولادنه لرايچون استخراج ممكن اولور انجق بو تعديل صحيح اوله
هرقاچ سنه مقدم ايچون اولور ايسه ده تعديل صحيح دخى ايدوب كواكب سائره نك
تخلفاته رصديه لرى عينيله بعد اولمغله انلره قياس اولنوب هر اقتضا ايدن اوقاتده
محل شهودى ضم اولنمغه لازم كلورايسه اول دستورده ترقيم اولنمدن وسط قمر وخاصه يه
وفصل ثانيده ذكرى سبقت ايدن صورتله تعديل معدل زمانك حركات منفرداً
تحرير وبموجب علامه وسط قمر وخاصه يه زياده ويا اسقاط اولنوب وسط معدل
وخاصه معدله اولا حاصل اولورلر بعده مركز شمسله ماخوذ تعديل جوزهرى علامتى
موجبنجه وسط راسه زياده ويا اسقاط اولنوب وسط صحيح راسى حاصل اولنوب هرشى
تمام دخى دائما اسقاط اولنوب تقويم راسى حقيقى ظاهر اولورلر اما تعاديل
تعاديل سائره نك اخذى تقويم مائل حصوله كلنجه يكلى محفوظ مربوط اولنمغه
اجلدن طريقنا استخراجى منفرداً بيانه محتاجدر بنا عليه اولا طول صحيح آفتابى
وسط معدل قمردن طرح اله محفوظ اول مستخرج اولنسه اولوركه تضعيف اولنوب
ضعف اول تسميه اولنور وبوضعف اول مركز آفتابك جمعنده محفوظ ثانى
حاصل اولورلر بو ضعف اولدن مركز آفتاب طرح اولنوب محفوظ ثالث
ومحفوظ ثانى ومحفوظ ثالثك مجموعى محفوظ رابع وخاصه معدله اولايى ضعف
اولدن طرحك باقيسى محفوظ خامس ومحفوظ خامسدن مركز آفتاب
طرحك باقيسى محفوظ سادس وطول صحيح آفتاب ووسط صحيح راسك
مجموعى محفوظ سابع ومحفوظ اولك محفوظ خامسدن طرحك باقيسى
عاشر ومحفوظ عاشرى محفوظ سادسدن طرحك باقيسى محفوظ
حادى عشر ومحفوظ عاشر ومحفوظ ثامنك مجموعى محفوظ ثانى عشر

وضعف اول

وضعف اول وضعف خاصه معدله اولانك مجموعى محفوظ ثالث
عشر وضعف اولك ضعف خاصه معدله اولادن طرحك باقيسى
محفوظ خامس عشر وضعف وسطينى ضعف اولدن طرحك باقيسى خاصه
معدله اولايله جمعك مجموعى محفوظ سادس عشر وضعف خاصه معدله
اولايى محفوظ سادس عشردن طرحك باقيسى محفوظ سابع عشر ووسط
راسى بريله محفوظ ثامن عشر اولور بعده مركز آفتابله تعديل خامس اخذ
وبموجب علامت خاصه معدله اولايه زياده ويانقص اولنوب خاصه
معدله ثانيه حاصل اولور اندن صكره تعديل اولك اخذى مركز شمسله
اولنوب تعديل ثانى محفوظ ثانيله وتعديل ثالث محفوظ ثالثله اخذ
اولنمق هر على التوالى تعديل ثامنك عشره وارنجه علامتلريله منفرداً
محللرينه ترقيم اولنوب بعده تعاديل اضافه واسقاطيه يا نشيه لشيه جمع
وتحريرله اقليتى اكثرندن اسقاط وعلامت يا اكثر تعديل دخى اخذله
تعديل معدل اول حاصل اولور وخاصه معدله ثانيه يا بموجب علامت
تعديل معدل اوله جمع واسقاط اولنوب خاصه معدله ثالثه اولوركه
محفوظ تاسع عشر تسميه اولنور بعده تعديل تاسع عشرى علامتيله اندن اخذله
تعديل معدل اولدن اسقاط ويا زياده اولنوب تعديل معدل ثانى حاصل
اولمغله بحسب العلامه محفوظ اولدن اسقاط ويا اضافه اولنوب محفوظ
عشرينه حاصل اولنوب بشنجى محفوظ عشرينله تعديل عشرينه اخذ وتعديل
معدل ثانيله بموجب علامت عمل اولنوب تعديل معدل ثالث اولمغله وسط معدل
قمره علامتى موجبنجه زياده ويا اسقاط اولنوب حاصل ويا باقى تقويم
مائل قمر اولور بعده وسط صحيح راسى وتقويم مائلك مجموعنك ضعفندن

محفوظ تاسع عشر طرح اولنورق محفوظ احد وعشرین آلنوب بونکله تعدیل
احد وعشرین اخذ وبر موجب علامت مجموع تقویم مائل ووسطی رابعنده
اسقاط وزیاده ایله محفوظ ثانی وعشرین اولمغله بوندن تعدیل ثانی
وعشرین اخذ اولنورق تعدیل نقل انجکسی آلنوب تعدیل حادی عشریله
تیله بر موجب علامتی اولنورق تعدیل معدل رابع اولمغله تعدیل
سادسی آفتاب بر موجب علامت اجرای حساب اولنورق حاصل اولانده
تعدیل معدل خامس بر مقتضای علامت تقویم مائلده اسقاط ویا اضافه
اولنورق طول حقیقی قمر اولور اما استخراج عرضه حقیقی قمر
ایچون اولا تعدیل عشرین وتعدیل حادی وعشرین دن بر تعدیل
معدل تحصیل واول دستور عرضه مرقوم تحریر اولندقده علامتی
موجبنجه محفوظ عشرینده اسقاط ویا ضم ایله محفوظ معدل
عشرینه حاصل اولور بعده محفوظ معدل مذکورک ضعفنه دخی
ضعف عرضه تسمیه اولنور وحصة العرضه دخی محفوظ ثانی
وعشرینده عبارت اولمغله ضعف عرضده حصة العرضه طرح
اولنورق محفوظ ثانی اولور وینه حصة العرضده مرکز آفتاب
طرحله باقیسی محفوظ ثالث وخاصه معدله اولایا حصة
العرضدن طرحله باقیسی محفوظ رابع وینه خاصه معدله اولایا
محفوظ رابعدن طرحله باقیسی محفوظ خامس وینه خاصه
معدله اولایا محفوظ خامسدن طرحله باقیسی محفوظ سادس
ومرکز آفتاب ومحفوظ ثانینک مجموعی محفوظ سابع ومرکز
آفتابی محفوظ ثانیدن طرحله باقیسی محفوظ ثامن وخاصه

معدله اولایا

معدله اولایا ومحفوظ ثانینک مجموعی محفوظ تاسع وخاصه معدله اولایی محفوظ
ثانیدن طرحله باقیسی محفوظ عاشر وخاصه معدله محفوظ عاشردن طرحله
باقیسی محفوظ حادی عشر اولور ایمدی حصة العرضله عرض اول ومحفوظ
ثانیله عرض ثانی وجهه وعلامتیله عرض حادی عشره وارنجه علی
التوالی محفوظ لرندن اخذله مواضعنه ترقیم وجمله سنده بر تعدیل جنوبا
واسقاطی تحصیل واقلی اکثرندن طرحله باقیسی اکثرنده وجهیله عرض
حقیقی قمر اولمغله صورت مثاللری صحیفه آتیده بعینه رسم
وترقیم ایله ایله تفهیمه مبادرت اولنور

صورت مثال استخراج تقویم حقیقی قمر بحسب نصف نهار پاریس موضع
رصد اصل ایچ ترجمه مطابقه ۱۲۲۹ سنه هجریه ۲۹ فی ربیع الاول

	وسط قمر	خاصه	وسط رأس
سنه میلاد ۱۸۱۴	ح کو لح ل	و ا ه ل	دکر کط ل
مارت	ب ۲ له س	ب ح کح ز	ح ۲ لح
	ح ر ح ل	و ه ک کر	ح ح م له
یکون	ح یح لا ما	ح کا س ه	۱ ح لح
فی ۱۲	ح ح م یح	ح و م کو	ح ح ا ح
یکون	له	له	
تعدیل ضحیه	ح ح م کر	ح و م ح	
مطلوب			

صورت مثال دستور قمر

سنه
تعدیل معدل زمانه ا د ل | حرکه زمانه وسطی | حرکه زمان خاصه | وسط قمر | خاصه | وسط معدل
ی ب افتاب | ی ه | ح ح م کر | ح و م ح | ح ح مد لد
طول مطلق | مرکز افتاب | محفوظ اول | ضعف اول | ضعف مضاعف اول
خاصه معدله اولی | ح ح یط لب | ح ح یح لی | ح ح یح ز | ح ح ثرلد | ح ا له
ح و مد مه | محفوظ ثالث | محفوظ حادی | محفوظ سابع | محفوظ ثامن
محفوظ ثانی | د س ک | ه ب ثا | ح ه له | د یح د
محفوظ ثامن ح یط لو | ح کد کر

محفوظ رابع حر مح	وسط راسی ح احم مح	تعدیل جوزهر ط ح	وسط مقوم راسی ح انب نا	محفوظ تاسع ح ب ح	محفوظ عاشر ح مح مد
محفوظ حادی عشر ح لط ر	محفوظ ثانی عشر ح نا نا	ضعف خاصه معدله اولی و مح که	محفوظ ثالث عشر و ر دکر	محفوظ رابع عشر ح ه/ه ما	مجموع وسط معدل ودوسط راسی ح ب ے طی
ضعف وسطیه ی ی لو	محفوظ خامس عشر ط ه کر	افضل ضعفیه ر کو ا	محفوظ سابع عشر باب صو	محفوظ سادس عشر مجموع لط لو	تعدیل خاصه ی ۵
خاصه معدله ثانیه حد مح ک	تعدیل اول ۲ نط	تعدیل ثانی ح له	تعدیل ثالث ح لد	تعدیل رابع ح ی	تعدیل خامس اک نا
تعدیل سادس لو	تعدیل سابع ه	تعدیل ثامن مح	تعدیل تاسع ن	تعدیل عاشر له	تعدیل حادی عشر ر
ت ۱۲ ح ط	ت ۱۳ ا ف	ت ۱٤ ط	ت ۱۵ و ف	ت ۱٦ ی ط	ت ۱۷ ح ط
ت ۱۸ ف	تعادیل اکه ته	تعادیل بد مح	تعدیل معدل اول ب ط	محفوظ تاسع عشر حر لد که	تعدیل تاسع عشر و ر مو
تعدیل معدل ثانی ۲۵ مد	محفوظ عشریه ناکه ک	تعدیل عشریه ه مب	تعدیل معدل ثالث ه ند کو	تعدیل مائل ناکه لح	مجموع وسط راسی ومائل ر کر ح
ضعف ش ح کد صو	محفوظ حادی عشریه ح ر ح	تعدیل حادی عشریه ح کو	محفوظ ر کر ۲۲ مح	تعدیل نقل و ے	تعدیل معدل رابع ۵ مد
تعدیل سادس بد	تعدیل معدل خامس ۵ مح	طول حقیقی قمر ناکه کد ے	تقویم حقیقی عراک ح مح رط	صورة مثال ودستور عرضه حقیقیه قمر	
محفوظ اثنی عشریه ودهو طه العرض رکس مح	تعدیل معدل ۵	محفوظ عشریه معدل ناکه له	ضعف العرض ح مح و	محفوظ ثانی ناکل	محفوظ ثالث نا ح مه
محفوظ رابع ی ک ح	محفوظ خامس ا ۲ مح	محفوظ سادس ے ر ط	محفوظ سابع ح نا مه	محفوظ ثامن ر ی ے ط	محفوظ تاسع و کط نا
محفوظ عاشر ۲ لو کا	محفوظ حادی عشر ط ط ر	عرض اول ی ک ح	عرض ثانی ح و	عرض ثالث ۱	عرض رابع نا
عرض خلقی	عرض سادس ۱	عرض سابع	عرض ثامن	عرض تاسع ۱	عرض عاشر ۵
عرض ۵	مجموع ی ک ر	مجموع ح ط	عرض حقیقی قمر ی ب لو		

باب رابع

باب رابع دده فصل اول استخراج طول هرشل بیانندر متاخرین دن انکلیزه لو
هرشل نام رصدلی عهد قریبده بالتقریب رؤیته ظفریاب اولدوب کنڈو اسمیله
تسمیه ایلدیکی کوکب سیاره علویلرک بلنه واجلی هرشل علما محللری استخراج
تقویمه مثال اولمق طریقه استخراج زحل هرنقدر کافی ایدیسه اعداد
جدوللرینک بری برلرینه مغایرتی سببیله بر مثاللرینی شرح وتنظیمه قرار
ویردی ابجدی وقت مطلوبده سنینه وشهور وایام ناقصه هذا الرتب
وسط هرشل اوجی وعقده وانظام سبعه علی الترتیب اخذ ومثال اول ترجمه
جمع وفصل ثانیده ذکر اولنه رزمانه معدلك حرکات جدول
ساعاتده کوکبینی اخذ وبرمنصب علامه تعدیل معدل زمانه وسطه ذکرزده
اسقاط ویا اضافه اولنور وسط معدل اولمغله اوجی کوکبی دائما انده
اسقاطله باقی مرکز اولور بعده مرکزله تعدیل وسطی وتنزل جدوللرینه
اخذ اولمغله تنزل اعظم دخی علویلردن هرشل وزحل ومشتری یه
مخصوص اولدوغی جهته انضاده تعادیل اسقاطیه جنسندن اولمغله تعدیل
وسطی وتخلف جدوللرینه مأخوذ برمنصب علامه اجرای عمل اولنور
تعدیل معدل اول حاصل اولور واعداد انظام سبعه ایله تعادیل
سبعه متوالیا اخذ وجمله مجموع وتعدیل معدل اولده برمنصب علامه
اجرای عمل اولنور تعدیل معدل ثانی حاصل اولور برمنصب علامه وسط معدله
عمل اولنور تقویم وسطی حاصل اولور بعده عقده دائما تقویم وسطیدن
اسقاطله باقی حصه بعد اولمغله تعدیل نقل اکثر اخذ ویا تقویم
وسطیله برمنصب علامه عمل اولنور تقویم مرئی هرشل اگر آفتاب
اسقاط اولنور باقی التی برجدن زیاده ایسه تقویم مرئی کوکبی

طول صحیح آفتابده اسقاطله باقی فضل طولیه و بعد التنصیف نصف
فضل طولیه تمایانه اولور بعده مرکز کوکبله تخلف صد سالی بعد اخذ
دباب ثانیده مفصل وجه اوزره باتمام عمل ایلدکدنصکره مرکز کوکبله
ماخوذ بعد کوکبه ضم دنیا طرحی اولنورسه بعد معدل کوکب حاصل
کلور تعادیل بعد هرشل برترتیب جدا اخذ و دفعة دائما بعد
معدل کوکبه ضم اولنورسه بعد صحیح کوکب نمایانه اولور ایمدی جدول
اثنا یده بعد صحیح کوکب مرقومک اثنالی و حصه بعدله ماخوذ
نسبه جیبیه تمام عرض کوکب و تمام اثناب بعد صحیح آفتابک
مجموعی نسبه ظلیه دن تقویسی اوطرفی قوس حاصل بعد حاصل
اوطهب نصف ربع فلک اولدیه قرینه درجه یا اندن ابدا اسقاطله
باقی اولدیه بعد متنزلک نسبه ظلیه سی نصف فضل طولینک
نسبه ظلیه سنه ضرب وحاصل نسبه ظلیه دن تقویسیله حاصل اولدیه
قوس اختلاف اول دائما نصف فضل طولیه جمع اولنورسه اختلاف
ثانی اولور اکر فضل طولیه طول صحیح افتابی تقویم مرکزی کوکبدن
اسقاطله اولورسه والا اختلاف ثانی علامت اسقاطله بولنمقچون
طول صحیح آفتابدن اسقاطک باقیسی طول صحیح هرشل اولور
واستخراج عرض حقیقی کوکب زهره و زحل و مشتری ایچون
حصه بعدله جیبه و حصه کوکب اخذ و تعدیل صفحه صد سالی
برسوال سابعه عمل اولنور عرض معدل اوطهب نسبه جیبیه سی
اختلاف ثانینک نسبه جیبیه سنه ضرب وحاصلدن نسبت جیبیه
فضل طولینی اسقاطله باقی خارج قسمه اوطهب نسبه جیبیه دن

تقویسی اوطرفی

تقویسی اوطرفی حاصل اولدیه قوس عرض حقیقی هرشل اولور صورت
مثاللری بو محله رسم و ترقیمله توضیح مبادرت اولنور

صورت مثال استخراج طول صحیح هرشل بخط نصف النهار پاریس موضع
رصد مترجم ایله ترجمه موافق سنه ۱۲۲۹ هجری و ۲۹ مه ربیع الاول

سنه میلاد	وسط هرشل	اوج	عقده
۱۸۱۴	دح لط لر	ما س لج لط	ـ ـ ند ل
مارت	ما م	ما س لج ح	ـ ـ ند ل
یکون	دکد کا ر	ح	ـ ـ ند م
في ۲۱		ما س لج کا	
مطلوب	دکد له کد		

سنه میلاد	نظم اول	نظم ثانی	نظم ثالث	نظم رابع	نظم خامس
۱۸۱۴	۱۶۹	۴۸۶	۲۶۷۸	۶۸۸	۱۲۶۴
نظم سادس	نظم سابع	مارت یکون	۴	۲	۱۷ ۲۶۹۵
۷۵۹	۰۷۶		۱۷ یج	۴۸۸	۱
۵ ۶۹۴	۳ ۱۲۶۷	۱۲ ۷۷۱	۱۰ ۹۶	في ۲۱ مطلوب	۱۷۴
۱ ۴۸۹	۵ ۲۷۰۰	۲ ۹۶۶	۱ ۱۲۶۸	۴ ۷۷۵	۳ ۰۸۹

صورت رسم دستور هرشل

تعدیل معدل زمان	حصه اد	وسط هرشل	وسط معدل	اوج	مرکز
	ح ف	دکد له کد	دکد له کد	باب لج کا	نج رب ح ط
دل	تعدیل وسطی	تخلف صد ک	تعدیل معدل اول ف	نظم اول	نظم ثالث
تنزل اعظم وک	۱ـ۵	ی	ی ند لی	۱۷۴	۴۸۹
نظم ثالث	نظم رابع	نظم خامس	نظم سادس	نظم سابع	تعدیل اول
۲۷۰	۶۹۶	۱۲۶۸	۷۷۵	۰۸۹	مه
تعدیل ثانی	تعدیل ثانی	تعدیل رابع	تعدیل خامس	تعدیل سادس	تعدیل سابع
مد	ی نج	ج	ح نط	ح	ح خ
مجموع تعدیل سبع	تعدیل معدل ثانی	تقویم وسطی	عقده	حصه بعد	تعدیل نقل
ح لا	ح ٥٥	دکط م ل	ـ ـ ندم	دلومه ث	ی
تقویم مرکز هرشل الی آفتاب	طول صحیح آفتاب	فضل طولیه	نصف فضل طولیه	بعد هرشل	تخلف صد ل
	ی ح له ا			۱۸۸۶۳۵	
دکطم لو	تعدیل اول	تعدیل ثانی	تعدیل ثالث	تعدیل سادس	بعد صحیح هرشل
بعد معدل	۴۵	..	۱۰	٥٥	۱۸۸۷۴۵
۱۸۸۶۳۵					

انساب بعد صحیح **نسبت جیبیه تمام عرضی** ٠٢٧٥٦٢ ٩٩٩٩٩٩ تمام انساب بعد افتاب ٠٢٧٦٩٣ **مجموع ثلثة** ٠٠٠١٣٢ **فوخ که** بعد حاصل مه ط **نصف ربع فلك**

بعد مشتری **نسبه ظلیه او** ٩٩٥٤٠٣ **تاخ که** نسبت ظلیه وفضل طولیت ٠٢٤٣٦٨ **حاصل ضرب مجموع** ١٩٧٧١ اختلاف اول **نزلون** **اختلاف ثانی** قرندك

طول صحیح هرشل
٢ ~ ٥ ~

او ضیر فارسی

صورت مثال دستور عرض حقیقی هرشل

تعدیل ضعیف صدساله ١ **عرض کوکب** ح ٧ له **نسبت جیبیه اختلاف ثالث** ٧٤٨٩٠٣ نسبت جیبیه عرض معدل ٩٩٤٦٢١ حاصل ضرب مجموع هرهر **عرض معدل** ح ٧ له ١٧٤٣٥٣٤

نسبت جیبیه فضل طولیه **خارج قسمت** ٩٩٣٤٩٥ عرض حقیقی ٧٥٠٠٣٩ **هرشل** سو **ح ٧ ح**

فصل ثالث استخراج طول صحیح زحل بیانینده کوکب مذکورك جدول سنینه وشهور وایام ناقصه هذا لزن وسط واوج وعقده وانقدم جمع علما اتوا اخذ وجمع اولنسا تخلف اکبر سنوی کواکب علویه دن **زحل ومشتری** مخصوصدر وفضله تحقیق مصدرس یا لعلامه جدولندن اخذ وسنه طولیه کوبه حساب اولنسب وسطه ونظیره ضم ویاطرح اولنه‌قده نصکره دائما نظم رابعی نظم خامسه جمعله نظم سادسی حاصل اولور بعده فضل ثانیه مفصل تعدیل نو معدل زماننك حرکاتی جدول ساعاته کوکبه اخذ وسطه کوکبلرنو بموجب علامه علی الحذف حاصل اولانه وسطه معدلنه دائما اوج کوکبی طرحله باقی قلانه مرکز نی تعدیل وسطی وتخلف صدساله یا بعلامه اخذ وتنزل اعظمه وضع ابدا علامت اسقاطله بولنانلره تابع اولمقله وجهی مثال اتی بموجبه علی الحذف تعدیل معدل اول حاصل اولور بعده تعادیل سته کما فی السابعه اتخذ مله جدوللرندن منفرداً اخذ ومجموع تعادیل سته یا تعدیل معدل اوله حسب العلامه علی اوتنقله حاصل اولانه تعدیل معدل ثانی

وسط معدل

وسط معدل کوکبله بموجب علامه علی الحذف تقویم وسطی حاصل اولور وعقده یی دائما تقویم وسطی مرقومدنه اسقاطلك باقیسی اولانه حصه بعدله جهه دعرض کوکب وتعدیل نقل اخذ وتقویم وسطیله بموجب علامه علی الحذف حاصل اولانه تقویم مرئی کوکب از افتاب دنه طول صحیح آفتاب طرح اولنقده فضل باقی التی برجدنه بیعنی یوز سکسانه لو درجه دنه زیاده برنظر طول صحیح افتابدنه تقویم مرئی کوکبی اسقاطله حاصل اولانه فضل طولیه تنصیفله نصف فضل طولیه حاصل اولور بعده بعد زحل وتخلف صدساله مركز کوکبله اخذ وبرسؤال مجرحل اولنقده بعد معدل اولطاب نظم اول وثانی وثالثه اعداد تعدیل اول وثانی وثالث اخذ ودائماله بعد معدله ضمله حاصل اولانه بعد صحیح کوکبك انسابی حصه بعدله ماخوذ نسبه جیبیه تمام عرض کوکب وتمام انسابی افتابله بعد صحیح جمع ونسبه ظلیه دنه تقویس اولنقده حاصل اولانه قوس بعده مقدار نصف ربع فلك اسقاط الحذف باقی بعده تنزل اولنقده نسبه ظلیه سی نسبه ظلیه نصف فضل طولیه ضرب وحاصلی نسبه ظلیه دنه تقویس اولنقده حاصل اولانه قوس اختلاف اول اولوب نصف فضل طولیه دائما جمع اولنقده اختلاف ثانی حصوله کلور اگر تقویم مرئی کوکبی طول صحیح آفتابدنه اسقاطله فضل طولیه حاصل اولنسه علامت اسقاطیه ایله اختلاف ثانی حفظ اولنور اگر فضل طولیت طول صحیح افتابی تقویم مرئی کوکبدنه اسقاطله اولنقده علامت اضافیه ایله کذلك اختلاف ثانی حصوله کلور طول صحیح افتاب ضم

ویا طرح اولنورسه طول مصحح زحل حاصل اولور رسم وکوکب مشتری علویه دن
اولمغله بر وجه مشروح کذلك استخراج تقویمی میسر اولور انجق تنزل
اعظم مشتری یا نو ثانیه اولوب تعادیل اسقاطیه اله جنس واحد اولمغله
مثالی الی مصححنه اقتضاده کاسبیه تعدیل معدل اولمشتری رض
صورتیاب اولور اما مشتری نك نظم سادسنده نظم سابعی طرحله نظم
تاسع ونظم خامسی نظم سابعله جمعله نظم عاشر اولور بعده نظملرده منفرداً
تعادیل عشره اخذ ومجموعی تعادیل اضافه جنسنده اولدیغنده تعدیل
معدل اولله برحوصله علامه عمل اولنورسه اکثراً علا اعتبار تعدیل معدل
ثانی خصوصا بعینه هرشل وزحل کوکبلرینه مطابقه وکمال مقصود دنده طول
مصحح مشتری حاصل اولنجه قدر جدوللرانه موضحه اعمال حسابیه سائره که
تماما انلره موافقه اولدیغی اجلدن بو محلده استخراج طول مصحح کوکب
زحلك صورتی مثالی طی بالتمام رسم وترقیمله اکتفا اولندی

صورت مثال استخراج طول مصحح زحل نخه نصف النهار پاریس موضع
رصد مترجم ایله ترجمه موافقه ١٢٢٩ سنه هجریه ح ٢٩ صفر ربیع الاول

سنه میلاد	وسط زحل	اوج	عقده
١٨١٤	ط کد لا مر	ح کط ط له	ح کب و ا
مارت	نح له		ح کب ی ا
مکعب	ط کو ك ك	ح کط ط مه	
١٢ ی	م ب		
مکعب	ط کر ح لد	ح کط ط مه	ح کب ی ٢
تخلف اکبر	ط مر ف		
مطلوب	ط کو س مس		

سنه میلاد	نظم اول	نظم ثانی	نظم ثالث	نظم رابع	نظم خامس
١٨١٤	٥٩٠٤	٧٢٥٧	٥٥٢٤	٣٠	٢٦٦
		٢٧	٥٣	٣	١١
مارت	٨١				
مکعب	٥٩٨٥	٧٧٨٤	٥٥٧٦	٠٤٣	٣٧٧
في	٢٨	٩	١٨	١	٤
مکعب	٦٠١٣	٧٧٩٣	٥٥٩٤	٠٤٤	٣٨١
تخلف اکبر	٣١ ف	٥٣ ف	١٠٧ ف	٧ ط	٩ ف
مطلوب	٦٠٤٤	٧٨٤٦	٥٧٠١	٣٧	٣٩٠

٤٢٧
٣٧
حاصل نظم سادسه

صورت رسم

صورت رسم دستور زحل

تعدیل معدل زمان ف	حصه او	وسط زحل	وسط معدل	اوج	مرکز
ر ل	١	ط کو ید ب	ط کو س ح	ح کط یا مط	ح کو س ند
تنزل اعظم	تعدیل وسطی	تخلف صغیر ف	تعدیل معدل اول ط	نظم اول	نظم ثانی
ط ز	ب مد کد	کط	د ح ف	٦٠٤٤	٧٨٤٦
نظم ثالث	نظم رابع	نظم خامس	نظم سادس	تعدیل اول	تعدیل ثانی
٥٧٠١	٠٣٢	٣٩٠	٤٢٧	٢٢	ح ز ط
تعدیل ثالث	تعدیل رابع	تعدیل خامس	تعدیل سادس	مجموع اثناه	تعدیل معدل ثانی
کا لد	١	ط	ط ١	له مر	ب ح ٥
تقویم وسطی	عقده	حصه بعد	تعدیل نقل	تقویم مرئی زحل از آفتاب	طول مصحح آفتاب
ط ح مد ط	ح ک ی ح	دام ل	ط ٥	ط ح مد ط	٢٢ ه ل
فضل طولیه	نصف او	بعد زحل	تخلف صغیر	بعد معدل	تعدیل اول
ب ولا ی	ا ح ه ل	١٠٠١٨١	١٤٩	١٠٠٠٠٣٢	٦٦
تعدیل ثانی	تعدیل ثالث	بعد مصحح زحل	انتابی او	نسبت جیبیه تمام عرض	تمام انتابی بعد آفتاب
٥١١	-١٢٦٩	١٠٠١٨٧٨	٠٠٠٨١	٩٩٩٩٩٩	٠٠٠١٣٢
مجموع ثلثه	بعد حامل	نصف ربع تلك	بعد مشتری	نسبه ظلیه او	نسبه ظلیه نصف فضل طولیه
٠٠٠٢١٢	قد ط ب	مه	ط ط ب	٩٩١٣٢٧	٩٨١٦٢٩
مجموع هردو حاصل ضرب شد	اختلاف اول	اختلاف ثانی	طول مصحح زحل		
٩٧٣٠٠٦	ح لدا	سا مط ل	ط ح مو ی		

صورت رسم دستور عرض حقیقی زحل

تنزل صدساله	عرض معدل	نسبه جیبیه او	نسبه جیبیه اختلاف ثانی
١	ح ی ح	٢١٠٠٥٥	٩٩٤٣٨٦
مجموع هردو حاصل ضرب	نسبه جیبیه فضل طولیه	خارج قسمه	عرض حقیقی زحل
٧٠٤٤١	٩٩٦٢٤٥	٧٠٨١٩٦	ح ی ح

فصل ثالث استخراج طول مصحح مریخ وسطیه بیانده در کوکب مطلوبك
سنیه وشهور وایام ناقصه حذائنده وسط واوج وعقده یا اخذ

وجمع و فصل ثانیه بینه درجه اوزرینه تعدیل زمان حسابی بتمام اجرا اله
ایلدکدنصکره درجه معدل اول کوکب حاصل اولمغله انده دائما اجزاء طرحله
غایاته اولان مرکزله تعدیل وسطی اخذ و بموجب علامه درجه معدل
الحاصل ویا طرح اولندقده درجه معدل ثانی اولور اگرچه راصدلر کوکب
مریخك تخلفاته رصدیه سنك غایتی یوزسنه ده لی ثانیه تزاید ایلدیکی
وزهره نك کذلك یوزسنه ده کا ثانیه تنزل ایلدیکی اوزره رصدیه
بولمغله تعدیل وسطی جدوللرینی بالالتزام مبدأ اعتبار ایلدیکی سنه میلادیه دن
مطلوب اولان سنه نك فضلتی اخذ له مرکز کوکبه بوفضلتی بر درجه یه
نسبتله درجه مطلوبه نك ثانیه ما تخلصی استخراج اولنور بعده کمافی السابعه
حاصلینی یوز سنه نك مرفوع ستینی سنه تقسیم و خارج قسمه
اولان ثوانی وسط معدل ثالث مریخه ضم و وسط معدل ثانی زهره
دن طرح اولنور تقویم وسطیلری تصویر اولنور و مبدأ اعتبار اولان
سنه لردن مطلوب اولان سنه مقدم ایسه عکسنه عمل یعنی اضافه
اسقاطله و اسقاط اضافه یه تبدیل اولنه رق عمل ایله کوکبنك
تقویم وسطیلری حصوله گلور و عقبنده کوکب کذلك تقویم وسطی
مذکوردن طرحله باقی قلان حصه بعدله تعدیل نقل با علامه اخذ
و مصححه تقویم وسطیله عمل اولنور تقویم مرئی غیر معدل کوکبك [illegible]
اولور که تعدیل سادس آفتاب دخی بموجب علامه تقویم مرئی [illegible]
فرض [illegible] عمل اولنور تقویم مرئی کوکب از آفتاب صورتیاب اولور
بعد طول مصحح آفتابه دائما یکرمی ثانیه طرح [illegible] تقویم مرئی
کوکبدن طرح اولنور باقی قلان فضل الشی بر جهده یعنی [illegible] سکانه

درجه‌دن زائد

درجه دن زائد بولنور [illegible] تقویم مرئی کوکب طول مصحح آفتابدن طرح
اولنور حاصل اولان فضل طولیه تنصیف اولنمغله نصف فضل طولیه
حاصل اولور و بونه مرکز کوکب ایله مأخوذ بعد کوکب و تخلف [illegible]
کمافی السابعه حسابه و حصه بعدله مأخوذ تعادیل اسقاطیه ایله تعدیل
ایله انساب مصححه بعد کوکب اولهجق انساب مصححه بعد آفتاب
دائما انده طرح اولندقده انساب فضل بعدیه حاصل اولمغله قوس
نسبه ظلیه دن تقویسی اولنور فضل کامل بعدیه حاصل اولمغله نصف
ربع دخلکی دائما انده طرحله باقی فضل متنزل بعدینك نسبه
ظلیه سی نصف فضل طولینك نسبه ظلیه سنه ضرب و حاصلی
نسبه ظلیه دن تقویسی اولنور بعده اول اقلیب نصف فضل
طولینله دائما جمع اولنور بعد ثانی حاصل اولور که نسبه ظلیه
استخراجینه انساب مصححه کوکب دائما انساب مصححه آفتابدن
طرح اولنور انساب فضل بعدیه حاصل اولور بمنوال محرر سابقه
بعد اول استخراجی ممکنه اولور و نصف فضل طولیندن بعد اول
دائما طرح اولنور بعد ثانی دخی اشکار اولور بس فضل طولیت
طول مصحح آفتابی تقویم مرئی کوکبدن اسقاطله اولور سه والا علامت
اسقاطیه ایله بعد ثانی دخی [illegible] طول مصحح آفتابه یکرمی ثانیه
دائما علاوه اولندقدنصکره تقویم مریخ شمالو عمل ایله استخراج
طول مصحح ممکنه اولور و استخراج عروض حقیقه لری شمال [illegible]
موجبنجه تحصیل اولنمغله بر صورت مثالیله اهتمام اولنه [illegible]

صورت مثال استخراج طول صحیح مریخ بخط نصف نهار پاریس موضوعدر
مترجم ایله ترجمه موافقه ۱۲۲۹ سنهٔ هجری ۲۹ مه ایزیع الاول

عقد	اوج	وسط مریخ	سنهٔ میلاد
ا ح ع ل	ه ب لط نه	ا ب ع ع	۱۸۱۴
ا ح ع له	ز ما	ا ا کو لط	مارت
ب	ه ب ع ح	ب ح له کب	بلکعب
ا ع ا ل	ی	ب ی ح	ع
	ه ب م د	ب ید ی لط	مطلوب

رسم دستور مریخ

تعدیل معدل فی حرکت زمانت / حرکتنده وسط مریخ / وسط معدل اول / اوج / مرکز
ید ی له / ید ی که / ه ب م د / ط ما کد ح
د ل
تعدیل وسطی / وسط معدل ثانی / ضمیمهٔ ضد اول / تقویم وسطی / عقد / حصهٔ بعد
کد ید کو / له / کد ید ما / ا ح ع ل / اودی
۱۲۲
تعدیل نقل / تقویم مرئی فی فرمولی / تقویم مرئی مریخ از اقتاب / طول صحیح اقتاب / ح ک / فضل بعدیه
نا / کد ح ن / ید ح لو / ززلط ن / ب ح ن لط

تعدیل سارٔی اقتاب
لد

نصف او اقتاب بعد مریخ / تخلف ضد اول / تعدیل اسقاطیه / انات صحیح / انات صحیح بعد
ا نا ح ن ۰۱۹۴۴۳۸ / ۲ / بعد مریخ / اقتاب
۹۹۹۸۶۷۹ / ۶۹۴۴۳۶

فضل اف ب بعدیک / فضل کامل بعدیه / نصف ربع ظلی / فضل متنزل بعدیه / نسبه ظلهٔ او / نسبه ظلهٔ نصف فضل طولیه
۰۱۹۵۵۵۷ نرکطه / له / ب کط د / ۹۳۵۲۰۷ / ۹۹۵۴۱۴۱

مجموع بعدهٔ کرهٔ حاصل تعدیل اول بعد ثانی فی طول صحیح مریخ
ضرب اسه
ن / ا ع ل ن / ح ید له / با وه / ۹۴۹۹۳۴۸

دستور عرض حقیقی مریخ

حاصل ضرب	نسبهٔ جیبیه ثانی	نسبهٔ جیبیهٔ اول	عرض مرئی
۸۱۸۴۹۳	۹۹۰۳۷۶	۸۲۷۹۱۷	۶ ۵۱

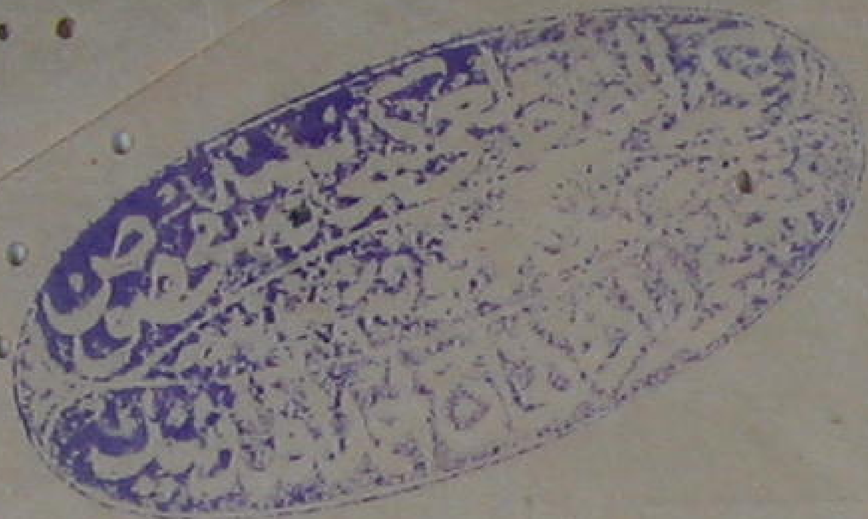
عرض حقیقی مریخ	خارج قسمه	نسبهٔ جیبیهٔ فضل طولیه
ح ن م	۸۱۸۵۳۵	۹۹۹۷۵۸

باب خامسده فصل اول

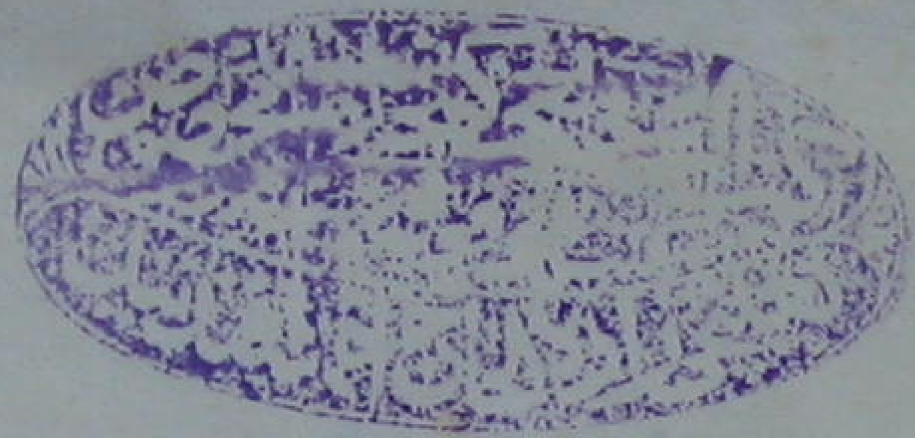
باب خامسده فصل اول وقت وسطیده زمان اجتماع واستقبال حقیقی استخراجنک طریقنی بیان ایدر اولا جدول اجتماع وسطیده سنه وشهور حذالرندن اخذ اولنه ایلم وساعات ودقایقه وثوانی جمع ومجموع دائما اکثر اقرب ادوار وسطیه دنه طرح اولنقده باقی زمان اجتماع وسطی اولور اما استقبال در وقته وسطی اجتماعه اشبو ید ح کب ا نصف دور ضم وکذلک اکثر اقرب ادوار وسطیه دنه دائما تنزیل اولنقده باقی زمان استقبال وسطی اولنقله مطلوب اولان وقته وسطنده سنه وشهور وایلم وساعات ودقایق وثوانیه سیله طول غیر صحیح اقتاب وتقویم لر مائل استخراج اولنور لکن اجتماع در تقویم مائل محلنده طول نا صحیح اقتابله عمل اولنور استقبال حسابنه مراد اولنور ایسه کذلک نظیر طول نا صحیح اقتاب استعمال اولنور بعده محفوظ تاسع عشرله بالعلامه جدولنده سبعه قمر استخراج ویکرمنجی محفوظله سبعه مرسوم تعدیل اول ویکرمی ایکنجی محفوظله تعدیل ثانیسی ومحفوظ اولله تعدیل ثالث ومحفوظ ثانیله تعدیل رابع ومحفوظ خامسله تعدیل سابع ومحفوظ سادسله تعدیل ثامن ومحفوظ عاشر تعدیل مکتفی مع العلامات منفردا اخذ ومثال ۲۱ البابده موضحدر حاصل اولانه تعدیل معدل رموجب علامه سبعه قمر له عمل اولنقده سبعه معدل قمر اولنور مرکز اقتابله ماخوذ سبعه اقتابی سبعه معدل قمردنه طرح باقی سبعه معدل نیر یه اولنقده واستخراج اجتماع حقیقیه طول نا صحیح قمر وطول صحیح اقتاب

آفتاب مبانیه اولانه تفاضل واستخراج استقبال حقیقیده دخی نظر طول
نا صحیح آفتاب وطول صحیح قمر مبانیه اولانه تفاضل مقسوم وسبعه
معدل بیرینه مقسوم علیه اعتبار اولنه رده خارج قسمه ساعات
بعد حقیقی اولور که فصل مذکورده طول نا صحیح آفتابده الی ساعاته
وسطی یه ضم وطول صحیح قمرده الیه طرح اولنقده ساعات
بعد ماضی نا معدل حاصل اولور وجهه جمعه ساعاته اجتماع
واستقبال دور ساعتی اولانه بکلی دردی تجاوز ایدرسه
ایام ماهه بر کونه رفعله ضم وطرح اولنمغی صورتده طرح منه
اولانه ساعاته رقومه اضعف اولنمغله طرح محکمه اولنمسی ایام
ماهه دن بر کونه یعنی یکرمی درت ساعته اخذ ومطروح منه ضم
ومجموع دن طرح اولنور بعده فصل ثانیده مذکور منوال اوزره
تعدیل معدل زمانه علامت سیله استخراج وساعاته بعد ماضی
نا معدله بر خلاف علامت عمل ایله موضع رصد اولانه پاریس طولنک
ساعاته بعد ماضی معدلی حاصل اولور واکر نقل طول
مطلوبه اولورسه جدول اسماء بلدانده هنداء بلده مطالعه سم
واقع ساعاته بعد اخذ وشرقیده الیه ساعاته بعد ماضیه
ضم وغربیده الیه طرحله بده وطلوبه نالک ساعات بعد ما
ضی معدل حاصل اولمغله بیرورله جمع اولنقده ساعات اجتماع
حقیقی ظاهر اولور **فصل ثالث** کسوف آفتاب بیاننده در ایکی
ساعاته اجتماع حقیقیلک طالع وعاشری استخراج وعاشر
مرتقعلک ربع دوری تمامنک نسبه جیبیه سی میل کلینک
نسبه ظلیه سنه ضرب وحاصلی دائما دوراعشاریه دن

طرح افقی



طرح افقدن باقی نه نسبه جیبیه تمام مابینه الطالع والعاشره ضرب
وحاصلنک نسبه ظلیه دن ماخوذ قوسی ارتفاع عاشر غیر
معدلی در ربع دوری تمامی ارتفاع عاشر نا معدل اولور **بعده طالع**
اجتماع دن دائما اولی برجی یعنی حمله دن درجه اخراج اولنقده
باقی تربیع طالع اولطلب تقویم راسی دائما اندن اسقاط اولنقده
نمایانده اولالده حصة العرض ظلعله ماخوذ عرض اولی قرنهه
جنوبیه الیه تمام ارتفاع عاشر نا معدل دن تنزیل واکر قرینه
شمالیه الیه ضم اولنقده تمام ارتفاع عاشر معدل اولور
بر ربع دوردن اسقاط اولنقده مثال ا ل صبحیه تمام ارتفاع
عاشر معدل دیرلر وونه اجتماع حقیقینک اوله طفورنجی
محفوظیله اختلاف منظر افقی قمر علامت سیله اخذ وترقیم اولنور
محفوظ خامسله تعدیل اول ومحفوظ عشرینله تعدیل ثانی اخذ
وبحسب العلامه اختلاف منظر افقی به ضم وطرح اولنقده اختلاف
منظر افقی قمر معدل اولمغله نسبه جیبیه سی تمام ارتفاع عاشر
معدلک نسبه جیبیه سنه ضرب وحاصلی بر جزء اجتماع وتربیع
طالع جنبنده واقع تفاضلک نسبه جیبیه سنه ضرب وحاصلنک
نسبه جیبیه دن ماخوذ قوسی اختلاف طول اولور وبو زمانه
اجتماع حقیقینک سبعه معدل بیرینی بر منوال الحق استخراج
واختلاف طول سبعه مذکوره تقسیم اولنقده خارجی ساعات
بعد کسوف اولور لکن جزء اجتماع طالع قریب الی ساعات
بعد کسوف ساعاته اجتماع حقیقیه ده تنزیل واکر سابعه قریب



كدورت وسحاب وظلمت وقراغى ودومان وباد وباران
وبعض محللرده طولو وسيللر ورعد وبرق وصاعقه وفساد هوا
وشدت رياح وعلايم وحمرت وخرابى ابنيه واثار نحسيه
وحركت ارض مثللو كيفيت حس اولنمسنه وبعض جوانبده هوام
وحشراتدن فى الجمله محصولاته خسارت ومسافرانه خوف ومشقت
واحوال معاش وغدالرده سهولت ووسعت ومزاج ناسده
حدت ودروغ واراجيف ومنهياته جرأت وما مولدركه
خسته لرده افاقت وصحته فصل شتاده كاهى كشاده
وصفوت وكاه ظلمت وكدورت هواير واحيانا شديد
فورتنه لر وقوى برودتلر وطوكلر وقار ويغمورلرك حدوثنه
وكذا داب وارباب اسفار بحريده عوارضات روزكاردن
اذدياد مشقت ومزروعاته فساد وتلف حيوانات واسعارك
تبدل وتغيرنر وبعضا خسارت بنا وحريقه وكروه پيرانه علل
بارده سببيله اختلال عقل وفساد قوا وارتعاش ابداندن خسته ومعلول
اولوب بعضيلرك عالم بقايه وصول ايده جكلرينه العلم عند الله تعالى

احوال آشوب واختلال وحرب وقتال وصلح وصلاح وامن وفلاح

مريخ طالعده كيوانه بالموده ناظر وسهم حرب ثانى زحله مجادم
ونير النوبه افتابه وسعدينه تثليث ونظر تربيع ايله سائر وديكر
علايم دلالت ايدر الله تعالى اعلم بو سال يمينا شمالده
جنك وجدال وحرب وقتال كلى ولما يوب جانب شمالده وباديه
عربده ويمن وبغداد وبصره وممالك عجم ومصر ودمشق سمتلرنه
وبعض ديار اعداده محاربه جزئيه مثللو حالت وقوعنه
لكن باعث نزاع وبادى جدال اولان طرفلرين ضعف وندامتلرينه

وهر حالده اقامت محافظهٔ بلاد وقلاع مملكت ایله میدان
تمکین واستقامتده اثبات قدم متانت قیلادندن غلبه وظفر
بولمدینه ومواضع مرور وعبورده ابناء سبیلك مالدینه
خیانت ایدن قطاع طریق واهل شر وفساد ضابطان دیار ودزدا
ممالك وامصارك جزئی همتدیله مندفع ومنهزم اولملرینه
ومیان ملوكده عقد مودتی تاکید ایدر مکاتبه وشروط صلحی
تأیید ایدر مراسله وذی قیمت هدایای مرغوبه ونامدار ایلچی
توارد نز ونیرین وزهره بربرلرینه ورب طالع درجهٔ عاشره
بالموره نظارتی ممالك دولت علیه نك علی الخصوص بو بلدهٔ
طیبه اهالیلرینك سایهٔ حضرت تاجداریده سرور وصفا
ورفاهیت وفرح وجوور وشطارتلرینه وبو صورت تحویلده
بین الکواکب اتصالات ردیه واوضاع نحوسه اولمیوب عدم
محاربهٔ عظیمه یه دلالت ایدر والعلم عند الله الملك الحکیم الحمید
المنجم یخبر بمقتضا فنه ورب النجوم یحکم ما یرید
حکمای ختای وترکستان وعلمای تاتار ومغولستان
اون ایکی یل اوزرینه دائر اولان دورلردن هر بر دوری
بر حیوانه نسبت واول دورك احکامنی ووجوده کلان مولودك
اخلاقنی اول حیوانك طبعنه مناسب ومشابه اولمق اوزره ثبت
ایده کلمشلردر بو سال خیر مال دورمز بورك یدنجی سنه لری
اولوب سال اسب دیرلر القول علی رأیهم بو سالك اوائلنده
جنوب طرفنده ونواحی ترکستانده حرب وقتال وغارت
وبهار فصلنده برودت وقیش قتی اولوب چارپالرده هلاك اوله
واکثر خلقك میل سفر وحرکت وتجارت خواهشنده اوله

وبو سالك اولنده تولد ایدن طویل العمر ومقبول القول وخوب
ذوی وکامل ودانا اوله اواسطنده وجوده کلن عاقل وبهادر
وعالی همت واهل اسراف اواخرنده طوغان بدخوی
واندوهکین اولوب هیچ برایشده ثباتی اولمیه لکن متمول اوله
والله تعالی اعلم بحقایق الاحوال وهو العلیم الحکیم المتعال
نوروز سلطانیدن ذی الحجة الشریفه نك طقوزنر وارنجه
واقع اولان امارات کوکبیه دلالت ایدر الله تعالی اعلم
باعث حیات عالم سلطان عالیتبار وسبب آسایش بنی آدم
خاقان سلیمان وقار حضرتلرینك آفتاب دولت وبخت جلالت ابدی
وسط سماء سعادتده جهانتاب اولوب وزرای نامدار
وعلمای کبار ومدبرین دولت واخیار وخواص محرمان ونزدیکان
ذوی الاحترام والافتخار سایهٔ شهریارانه لرنده آسوده حال
ومرام وامالدیله شاد وخندان اولملرینه بعض اکابر وپیرانده
انقباض خاطر وملالت وارباب اقلام ومحصلان وعمال وامنا
میانده خصومت وحساب وکتابلرنده سقامت وقلت نقود
وصرافانده خباثت وزنان وامردانده تعلق عشق ومحبت
وارتکاب انواع فسق وملاهی نابرجایه میل ورغبت
وفوائد کتاب واهل دفاترده قلت وازواج میانده مخالفت
واصحاب قلاع ومستحفظانه طرف کبرادن مواخذه ایله مشقت
وبوخلرده تبدیل وتغییر وموصل ورقه وعراق عرب اهالیلرنده
کدورت وساکنان صحرا وجبالده اضطراب حال وزحمت
وسلخوردهلرده سوور منهیات ومشایخده غلبهٔ شهوت
ودعاوی ناحق وخدمهٔ محاکمده جسارت وزنان مخدرهلرده

طیبت قلوب وعافیت وزیارت مقام مبارکه وتصدق ایله فقرا
ومساکینه اعانت ولباس وحریر وامتعه متنوعه ده رواج
وقیمت وکفره دن بعضیلرینه قبول اسلام وهدایت ومواشی
واغنامده تلف وبعض بلاد وسواحلده فساد نباتات وشدت برودت
وتصاعد بخار وظلمت وکدورت هوا وقوی روزکارلر ایله امطار
ومستعد اولان یرلرده قار وزیان نار احتمالی والعلم عند الله تعالی
ذی الحجه نك اوندن محرم الحرامك اوتنه وارنجه بدیدار اولان
انتقالات اجرام کوکبیه وامتزاجات انوار نجومیه دلالت ایدر
الله تعالی اعلم جم جاه فریدون حشم پادشاه فلك بارگاه
وافتاب علم حضرتلرینك دریکتای درج خاندان سلطنت وردی بهیمای
برج اسمان خلافت اولان ذات محمود الصفاتلری رونق افزای
چادر بالش سریر صحت وعافیت وبهجت اولوب مدبران امور عباد
واقالیم سلطنت وزرا وعلما وسائر ارکان دولت علی مراتبهم اشعه
احسان همایونلرندن پرتوگیر ثروت وسامان اولمدینه نسوان
ومطربانك قوت حاللرینه ولهو ولعبك کثرتنه وتماشا کاهلرك رونقنه
وخسته لرك افاقتنه وامورلرده یسر وسهولت وعلما ووزراده
صفای خاطر ومسرت وبعضیلرده تزاید قدر وعزت وارباب سلوکده
بشاشت ونساده دخی نك وعقد وزفاف وضیافت ومسرة
القلوب اخبارده وفرحت وموجب زینت اوله جق اشیاده قیمت
واهل اسلامده سعادت ودعالرده استجابت واشیاء ماکوله ده کثرت
ومقربان ملوکده فرح ومسرت ودار القضاده رونق وعدالت
وعساکر اسلامده قوت وامرا ورؤساده سرور بال وتزوج وتاهله
میال واهل صنعتده رونق وبازارلرده رواج وبدکارلرده توبه وندامت

وحوامل وولادتده عدم صعوبت وبعض ذوات نظر عنایت
حضرت شهریاری ایله نائل عز ورفعت امابعض ادله دن نمایان
اهل قرا وقصبات اعیان وضابطاندن تضییق ومشقت وساکنان
جبال وصحرانشینلرده اضطراب حال واشرارده کرفتاری وزوال
وپیران ومشایخده مرض وملال ولطافت هوا وکاه کاه
روزکار وباران وبعض انهار وقوعنه والعلم عند الله تعالی
محرم الحرامك اوندن برندن صفر الخیرك اوتنه وارنجه
نمایان اولان اجرام علویه دلالت ایدر الله تعالی اعلم شهنشاه
ملوك عالم خسرو گیتی ستان پادشاه اکرم واعظم شهریار جم عنوان
حضرتلرینك نهال گلبن امالری گلشن سرای دولت واقبالده شکفته
وخندان اولوب ارکان دولت ووزرای عظام وعلمای کرام
ومدبران ورؤسا ومقربان ومحرمسرایان بالکلیه مظهر التفات
واحسان اوله جقدینه پادشاه دین اسلامده مهابت
ووزرا وعلما ومدبرین سلطنت میانلرنده حسن اتفاق ومودت
وتدابیر صائبه وافکار جیده لر ایله عزم وحرکت ومقربان خاص
وامناده قدرت ومسرت وحسن زندکانی والفت وخزینه واسباب
شوکت حضرت شهریاریده کثرت وارباب خاندان قدیم واعیان
وسکان جبال واهل قلاع ملوك واکابردن مشاهدهٔ عنایت
ومرحمت امزجهٔ نساده سرور وتماشایه میل ورغبت عقد وزفافده
ونزهت بین الملوك والکبرا مراسلات مودت ایات وهدایای
صداقت علامانده اشاعت وورود اخبار مسرت وماکولاتده عدم
مضایقه وندرت ونسوانده طاعت وعبادت وعمل خیر وصلاح
وفقراشده توبه وندامت ومحصلان وارباب صنایعده حسن حال

وكتاب وارباب ديواننك فرح ورفعت واطبا ومنجمينده شهرت
وبعض اصحاب مناصبده تجدد اقبال وسرور وعافيت
وميان ازواجده عدم نشاط ومحبت ووضع حملده صعوبت
ومسافرانده نجات وسلامت وجور وستمده نقصانيت
عمال ومتصرفان وتحصيلدارانك غيرت وبذل مقدرت وهواده
اعتدال وصفوت واحيانا رعد وبرق وباد وباران العلم عند الله تعالى
صفرك اون برندن ربيع الاولك اون برينه وارنجه
صورتنما اولان اجرام اثيريه دلالت ايدر الله تعالى اعلم
شهريار هفت كشور وشهنشاه بحر وبر حضرتلرينك افتاب
عالمتاب شوكت وسلطنتلرى اوج اسمان مرادلرى اوزره جلوه كر
اولوب وزراى سامى مكان وعلماى ذيشان وخواص محرمان
ونزديكان مانند اخزان شعشعه احسان ملوكانه لرندن مايه كير
حشمت واجلال اوله جقدر ملوك عظاميه سرور وسعادت
ووزرا وعلماده شادى ومسرت والفت وموافقت واشرافده
فرح وحبور وبهجت وميان ناسده امنيت وخواتين مخدره
وزنانده خوشحالى وزينت وبين العوام سور وضيافت
وظرفاده تندرستى وعافيت واعاظم ناسده انشراح وبشاشت
ومقربانك عزت ورؤساى جيش وضابطانك قوت وابراز
صداقت وجانب حضرت جهانداريدن بعضيلرى مكرم ومالتفت
وشعرا وندمانك لطافت وارباب سوقده مهياتة رغبت
وبى حيا اولان زنان وامردانك تباهى حال وفضاحت وبعض
ازواج وشركاده طلاق ومفارقت ومشايخ واهل خلوتده
فرح وشطارت ومحصولات وعقارده وفرت ومساجد

وجوامعده عمارت ودين اسلامده قوت ونيازده دعا وشفاعت
ورجالرده قبول واجابت وبعض اعيان ديارده قصور وتهمت
وبعض اهل قلم وامناده رفعت وصدق واستقامت ومحاسبه
ومكاتبه لرده صحت واطفالده عافيت وورود اخبار
ساره ايله دوننده نشاط وصفا ورواج بازار چارپا
وزنان حامله ده علت وارباب معارف واقلام واصحاب نجوم
وصنايعده ازدياد سعادت ونرخلرده ملايمت وهوالرده
حرارت وكاهيجه امطاره العلم عند الله تعالى
ربيع الاولك اون ايكيسندن ربيع الاخرك اون ايكيسنه وارنجه
بديدار اولان انصالات اجرام كوكبيه وامتزاجات انوار نجوميه
دلالت ايدر الله تعالى اعلم پادشاه اكرم واعظم
سلطان والاهمم ولى النعم عالم حضرتلرينك طبع لطيف ووجود
همايون سعادتمقرونلرى نشاط وسرور ايله شرف افزاى مسند
عافيت اولوب وزراى عاليشان وعلماى سامى مكان ومحرمان
محترمان ومقربان ذيشان ورجال مراسم ظفريه صداقت عنوان
ظل رأفت حضرت شهرياريده واصل مطالب ومارب اولمغله
مسرور وشادان اوله جقدر اصحاب فضل وقضاة ونوابه
ميانده مجادله ومخالفت ودعاوى ومرافعه ومحاكمه لرده
سهو وخطا وعدم دقت بعض ميان كبراده عداوت
وارباب ديوان وارباب اقلامدن ضعف وحيرت وبعضيلرى مطالب
واماللرينه وصول ايله انشراح وبشاشت وميان ملوك
وعظماده مراسلات ومكاتبات لطافت وموجب اسايش ومسرت
اوله جق اشياء متكثره ايله دونده شطارت خبرات

وحسنانده كثرت وخلقده حسن امتزاجات ومعاشرت وتوالد وتناسلده
وفرت ونكاح ابكار وسود بنات بكار وبعض علما ووزرا میاننده
نفاق وانقباض خاطر وبرودت واغنیاده بدحالی وكدورت
ومعاونت وزیر اعظم ایله بعض ذوات نائل لطف واكرام ومسرور
وشادكام وناسده بسیاری عبادت وطاعت واستماع مسائل
علمیه ودینیه وقرات قرآن عظیم الشان رغبت ومطالبات
رعیتده خفت ومفسدانك كرفتاری وزوال وصحرانشینان
وارباب قلاع واهل جبال وذراعتده اسایش وراحت
وایشدنك كشایش وسهولت وهواده شدت حرارت
وعلایم سماویه واحیانا یغمور وضررنا راحتمالنه العلم عند الله تعالی
ربیع الآخرك اون اوچندن جمادی الاولینك اون ایكیسنه وارنجه
زوایای طبقات افلاكده واقع اجرام میانه‌لرنك اتصالات
وامتزاجات وسائر حالات دلالت ایدر الله تعالی اعلم
سلطان جهان ستان خاقان بلند ایوان حضرتلرینك ذات
ستوده صفات شاهانه‌لری سرای دلكشای صحت وعافیتده
شرفبخش اریكهٔ شهریاری اولوب وزرای آصف مقام
وعلمای اعلام ووكلای ذوی الاحترام وامرا ورؤسا ظفرادتسام
واعیان وحكام شهنشا فلك احتشامدن نائل لطف وشرف واكرام
ایله شادان ومحصل المرام اولملرینه تثلیث سعدین وشرفعطارد
ودیكر انظار وشواهد دلالت ایدر الله تعالی اعلم ملوك وممالك
اسلامیه اهالیدنك ازدیاد مسرت ومقربان واركان ملازمان
دركاه سلطنتده عزت ووزرا وعلما ووجوه ناسده عقد نكاح
ونشان وسور وجمعیت وزینته میل ورغبت وارباب اقلام

ومستكلمان واطبا ومنجمانده رونق ورفعت وبعض كبراده تمیز
وقوت واخبار ساده ومراسلات لطیفه رایل قلوبلرده نشاطت
ومسلوب الشعور اولنلرده حرص شهوت وسیر وسیران وسور
ختانلرده كثرت ولطافت وساطحانه‌لرده ذوق وضیافت
ومأكولات وخوابجده وفرحت وبركت وارزاق علما واصحاب
صنایع واهل معارفده وسعت وشهرت وتعلم علم وادابده اشاعت
وسوان اجناد وعساكرده صلاح حال وصداقت وابناء سبیلده
سلامت لكن بعض حكام امصار ووزراء دیار وقضاة ونوابده
الم وكدورت وطرف سلطنتدن مواخذه ایله مشقت واهل خیانتده
نكبت وهواده اختلاف كاه وصفوت وكرمیت وكاه باد وسماده
سرخی وشهاب مثللو اشاره العلم عند الله تعالی
جمادی الاولانك اون اوچندن جمادی الثانیه‌نك اون اوجنه وارنجه
اجرام سماویه میاننده اولان تشكلات دلالت ایدر الله اعلم
شهریار جم احتشام جهاندار فریدون غلام حضرتلرینك
شعشعهٔ افتاب دولت وپرتو كوكب دری سلطنتلری وسط سماء
سعادتده تابان وجمیع عباده شامل وهدایت رسان اولوب ناظمان
امور دین ودولت وزرای ارسطو منزلت وعلمای ستوده خصلت
الطاف همایونلری ایله مسرور وملتفت اولملریجقدینا
میان اكابر وعظماده عهد ومیثاق ومحبت واظهار دوستی ومودت
وزرا وعلمای شریعت ومدبرین وحكامده صداقت وحكومتلرینك
امر بالمعروف ونهی عن المنكر مصداقنجه عدالت وشرعه حرمت
وبعض امرا ورجال میاننده خصومت ومشایخ وفقرادعانك
طرف اهل فساددن خوف وخشیت ورعایا وساكنان جبال

وصحراده بدحاللق وضيرت   و قلت فوائد كتاب وارباب تجارت و مسافران
بر وبحر وغربادة خسادت   وبعض وكلا واهل ديوان حسب الماموريه
امورلرنه اهتمام ودقت وبعضيلرنه نا سزا حالات واسقام وعلت
ودفاتر محاسباتده خبط وخطا وشيوع كذب وافترا وخطوط
مزوره واراجيف كثيره وخلايقده حيله وخدعه اشكار
وكرفتارى قطاع طريق واشرار   بعض مشاهير كبار واعيان ميانلرنه
نوعا اختلال وبرودت وبعضيلرنه سقوط اعتبار ايله الم وكدورت
واصحاب خاندان وصلحاده انقباض خاطر وزحمت   وناسده دماغى
امراض وسودا وحيوانات بريه واشجارده آفت   وابادوانهارده
يبوست وبعضا اعتدال هوا وكاه كرميت ومختلف روزكارلر ايله احيانا
هجوم وآثار نحسيه وخطر دريا وغرق سفن وحريق ووقوعى والعلم عند الله
جمادى الثانيه نك اون دردندن رجب المرجبك اون دردنه وارنجه
حادث اولان اتصالات كوكبيه وانظار واوضاع نجوميه دلالت ايدر
الله تعالى اعلم   درة التاج شهريار جهان اولان سلطان سپهر
استان حضرتلرينك طاق سعادت درواق شوكت وعظمتى همسر
سبع شداد وممالك واختر بخت همايون شرافتمرهونلرى معمور
وآباد اولوب سعادت مشترى دلالتى اوزره وزراى عظام
وعلماى كرام   ومدبران ذوى الاحترام وخواص عاليمقام سايه
ملوكانه لرنه انواع نوازش واكرام ايله مسرور وفريح البال
اولملرنه   علما وفضلا وائمه فقها نظارت ايجاب ايده جك
شيلره ميال   ودفترداران ومحصلان اموال ميريه ده دقت
وامورلرنه سهولت   وبعض مشاهير ديار وقضاة واهل صلاح
وكبرا ميانلرنده نزاع وجدال وبعضيلرك اعتبارندن تنزل ايله انفعال

بين الازواج وهم ووسوسه وعدم موافقت ومسرقى ومالخورده لرده
حرص شهوت   وزنان وامردانده تباهى حال وافعال ناپسنديده يه
جرأت وفضولى نكاح ووضع حملده عسرت ومطربان ومغنيانده
عدم نشاط واهل صحراده زحمت واصحاب زراعتده خسارت
وخلقده خير وحسنات وديانت واهل صنعتده رونق
واصحاب كمال ومعرفت منظور نظر عنايت   واطباى حذاق
تدبيرلرنه موفق وارباب تنجيم مطالعه لرنه اصابت
وطرف ملوكدن رؤسا وضابطان جيوشه التفات واحسان
وبعضيلرى ازدياد مراتب ايله مسرور وخندان وخلاصى محبوسان
وبدكارلرده ندامت   ومسافرانده سلامت وبعض اصحاب
جاهده تجدد اقبال وسعادت   كاه تراكم سحاب وظلمت وكاه رياح
مختلفه وامطار وكاه لطافت هوايه   العلم عند الله تعالى
رجب المرجبك اون بشندن شعبانك اون دردنه وارنجه
هويدا اولان اماره وشواهد دلالت ايدر الله تعالى اعلم
پادشاه سعد اختر سلطان عالى نهاد   شهنشاه آفتاب اثر
خاقان عثمانى نژاد حضرتلرينك نادى بخت سعيدلرنه كروبيات
عز واقبال چهره كردان ووادى عظمت وجلاللرنه طليعۀ قوت
وقدرت جلوه كنان اولوب سايۀ لطف وكرملرنده وزراى عظام
وعلماى كرام   ومقربان ذوى الاحترام ورجال دولت ومعتبران
بنام خوشحال وطيب البال اولملرنه   بعض اعيان ولايت
اهالى قرا وقصبات ستم واذيت وتجار واهل بازارده ملالت
وعمال ومتصرفانه اندوه وحيرت ميان كبراده عداوت واهل
ديوان وارباب اقلامده عدم استقامت وحساب وكتابلرنه سقامت

بعض وزرا و علماده انقباض خاطر وخذلان محاكمده خلاف شرع
اطوار وخلقده استماع نصح واثاره رغبت وخاندان قديمده
قوت وسعادت وسكان جبال واهل قلاع ملوك واكابردن
مشاهدهٔ عنايت ومرحمت وبعض ذواتك حصول مقاصد ومرادى
ايله درونده شطارت واكابر دولت عليه ده خيرات ومبرات
ناسده انصاف وديانت وبقاع خيرده عمارت واحياده. كثرت
بين الفضلا بحث وخصومت وپيران رجالده زحمت ومرض فرس
ووردچشم وزكام ونزله ده شدت ونرخلرده تبديل وفراخى
ارزاق ونعم ماكولاتده بركت واشراف وقضاة ونواب طرف
كبرادن عتاب وخطاب وبعض اغنياده بدحالى وارتكاب
واهل شرده نكبت بعض اصحاب اقلامده اقبال ورفعت
واموورلرده سهولت ودعالرده اجابت وبيمارلرده عافيت
وهوالرده رطوبت وامطار وظلمت وكدورت وضررنار وبعض
محلده ارضده حركت واشاره العلم عند الله تعالى

شعبان المعظمك اون بشندن رمضانك اون دردنه وارنجه

ايينهٔ افلاكده نمايان اولان تماثيل اتصالات وانوار دلالت ايدر
الله تعالى اعلم امام المسلمين ظل الله فى العالم يعسوب الموحدين
شهنشاه معظم حضرتلرينك اريكهٔ اراى بختيارى پيرايه بخش
تختگاه كامكارى اولان ذات خجسته صفات وفرخنده
سماتلرى دار الامان حفظ ووقايهٔ بارى تعاليده اولوب سايرٔ
همايونلرنده وزرا وعلما ومقربان ووكلاى ذوى الاحترام ملتفت
وشادكام اولملرينه بعض ميان فضلا وارباب تدريسده
مجادله وخصومت وبين الناس مودت ومحبت وغلام

وجوارينك صاحبلرندن اكرام وعنايت واهل كتابده قبول
اسلام وهدايت وكتاب وارباب صنايع واصحاب ادب واطبا
واهل تنجيمده نشاط ومسرت واطرافدن خبرلرده وفرحت
وامزجهٔ زنانده سقامت وجانب مشرقده وتركستان ويمن وبعض
سواحل وجزيره لر ومصر ورقه ناحيه لرنك سكان واهاليلرنك
مشقت ومصلحتلرنك صعوبت وكبراسنده مخالفت واراذل
واشقياده تكدر وضجرت وعدوى دولت اولنلرك اموولرنك
تردد وحيرت وبعض اعيان ممالك ومشايخ واصحاب خاندانك
ضعف حال ودغ وملال واهل ديوان وعمال وتجار وارباب
اقلام ومحاسباتك مسامحه وتهمت وتحويلدارانك ظهور وخيانت
وفساد نقود وصرافانك خباثت وتزويرات وكذبلرى كثرت
بعض كبرا ميانده مناقشه بلا افكار حركت والم وكدورت
وخلايقده ارتكاب منهياته رغبت ومشاهير ديار وضابطان
امصارده سقوط منزلت واشرارده گرفتارى وافت وحيوانات
چارپاده تلف وهوالرده اختلاف وبرودت وبرف وكاهى
امطار وخسارت نازه العلم عند الله تعالى

رمضان المبارك اون بشندن شوالك اون بشنه وارنجه

صور تما اولان جمال شواهد عالم بالا براصول حركات سماوى
برتو انداز جواهر اشيا اولمق دلالت ايدر الله تعالى اعلم
شهريار خورشيد اثر جهانداريها احتشام سلطان بلند اختر
خاقان كيوان اقتدار حضرتلرينك مورد تجليات نورانيه ومهبط
فيوضات قدسيه اولان قلب اگاه ودراك وذات ستوده صفات
وپاكلرى فرح وانشراح ولطافت وارتياح ايله مسرور وفرخناك اولوب

عمدهٔ مدبرین دولت وزرا وعلما وسائر اخیار رجال ورؤسا واعیان
ومقربان سلطنت علی مراتبهم العلیا الطاف همایونلریله استحقاقدن
رتبه بعضیلری زیاده ملتفت وترفیع قدر ومنزلت ایله تحصیل عز وشان
قیلاجقدرینه   اکابر دولت علیه ده ارباب حاجته مرحمت
وضعفا وبیکسانه شفقت وعنایت وتدبیرلرده اصابت وعساکر
اسلام شاهانه ده قوت وثبات ومتانت دارالضربده رونق
وواردات خزائنده وفرت ولباس ونقره وعطریاتده قیمت
واخبار جمیله ده اشاعت ووزرای کرامده بلندی اقبال وسعادت
وفیما بینهم اتفاق ومودت   وحکامده انصاف وعدالت
وبقاع خیرده عمارت وزوایر نشینلرده فرح قلب وپیرانده کثرت
نشاط وشهرت   وبعضا میان ازواجده برودت ومهر نزاعنده
وفرت ونسوانک تسلط وساده دولرده عدم حیا وامردانده
خجالت ومادرکانده امنیت وساکنان صحرا وجبالده خوشحالی
ومسرت ورعایاده خوشنودی واسایش وراحت وشعرا وادبا
صحبتده شطارت وخواص محرمان وخدمهٔ شهریاریده ازدیاد
سرور وغبطت   ومطربان وخادمانده نشاط وخسته لرده افاقت
وگرانی اسعار وبعض یرلرده برمقدار قحط وغلا وضرر دینار
وآفت بنا وروزکار ودریالرده شدت وخسارت وغیملرده کثافت
وامطار وبرف وتکرک وازدیاد برودت وسماده علامت احتمالندن العلم عند الله
شوال المکرمک اون التیسندن نوروزه وارنجه   منجلی اولان
اشکال فلکیه وعلایم سماویه دلالت ایدر الله تعالی اعلم
شاه شاهان ودین دولت   پادشاه جهانپناه جهاد آیین
حضرتلرینک وجود فیض آلودلری ملوکانه وذات مکارم آلود خسروانه لری

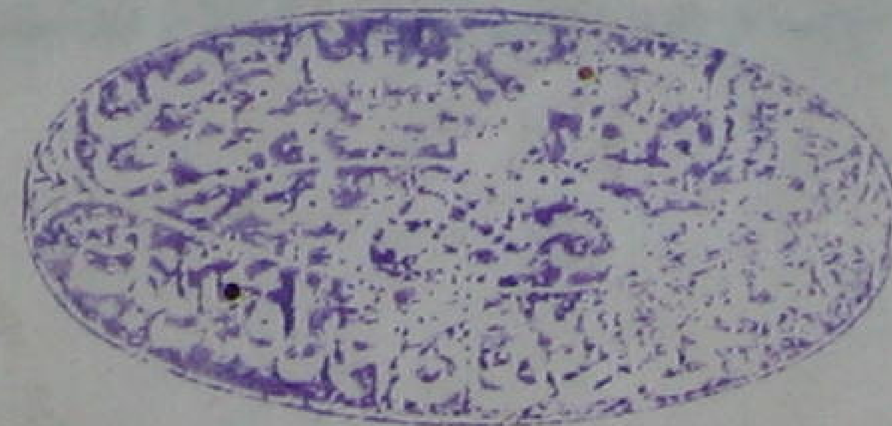
رونق افزای کاشانهٔ عز وشوکت وپیرایه اریکهٔ کامرانی وسلطنت
اولوب سایهٔ بی غایهٔ شاهانه لرنده وزرای عالیشان
وعلمای سامی مکان ومقربان مقبوللرن وعمدای دولت معتبران
منظور عین التفات واحسان اولملریله مسرور وشادان
اوله جقدرینه   وامرا ورؤسادن بعضیلری مزید تقرب ایله طرف
شهنشاهیدن اکرام وعنایت   وضابطان ممالک واجناد واعیان
وارکان دولت علیه میانه لرنده اتفاق واتحاد وصداقت
وسیم وزر وواردات ضربخانه معموره ده وفرت وتحصیلدارانک
سهولت واکثر ناس واناثده زینت ولباس فاخره یه رغبت
وفحشیات وفسق وفجورده کثرت ومغنیانده رونق ووسعت
معیشت ومطربانک ازدیاد آهنک وقرارده دوکن ورونک
وتملق وتشقده اشاعت   وعقد نکاح وزفاف وضیافت
وبعض علماده ذوق ایله شهرت وورود اخبار مسرت ومراسلات
مودت وبعض اهل اقلام ومتصرفانک امورلرنده بطائت
وتردد وحیرت وتتبع قیوداتده مسامحه وعدم دقت
بعض وزرا وعلماده تزاید رغبت ومسرت وعساکر اسلامده شجاعت
ونصرت بین العظما طلب مودت   وپادشاه عالمپناه افندمز
حضرتلرینک تکاثر سرور ونشاط وتوافر بهجت وانبساطی سببیله
عامهٔ ناسک صغار وکبارک فرح ومسرتلرینه ونصاح وائمه واشراف
وکبار مدبرینده قوت وسعادت وادعیه لرده اجابت وزنان ورجال
میانلرنده محبت وزیادت مقام عالی واعطای صدقات وعطایات
ومفرحاته رغبت وذوات للحمل اولنلرده سلامت وهواده تغیر وگاه
مختلف روزکارلر وبرف وباران وگاهیجه اعتدال العلم عند الله تعالی

صورة الخسوف الجزئي

حكم خالق كون ومكان وامر صانع زمين واسمان برله تاريخ هجرت
فخر جهان عليه صلوات الله الملك المجيد المستعان حضرتلرينك
بيك ايكيوز اللى سنه سى شهر شعبانك اون بشنجى شنبه كيجه سى
سحرى قبل طلوع افتاب اون ايكى ساعت وقوز طقوز دقيقه مرورنده
ماه جهانتاب جانب غربده برج جوزاده عقدهٔ راسده انخسافه اغاز
ينه ليله مزكوده سحرى اون درت ساعت اون سكز دقيقه عبورنده
جرم قمرك ثلثانه قريب مقدارى منخسف ووسط خسوف حقيقى
اولوب ودر عقب انجلايه بشليوب ماه منير كندوده اثر خسوف
باقى اولديغى حالده غروب ايتكله فرداسى صالى كونى طلوع شمسدن اللى
دقيقه يه رسيده اولدقده تحت الارض تماما منجلى اوله ذلك تقدير العزيز العليم

الاحكام

چون برج خسوف جوزا وطالع وسط خسوف قوس برجى بولنوب
مدبرى ثوابتدن زاويهٔ العوا ومتحيره دن عطارد بولنمشدر دلالتا ايدر
الله سبحانه وتعالى اعلم مغرب ايله جنوب ميانده اولان بلدانده
وبلخ وبخارا ومكهٔ مباركه ومدينهٔ منوره ودينور ونهاوند وداسن
كوه البرز وكنار بحر عجمده واقع باب الابواب وبلاد چركس وروس
وعراق عجم وعرب وبغداد ومتعلقاتلرى اولان بعض يرلرده
ومملكت ديلم وكرمان وكيلان ورقه ومصر واسكندريه وبعض
سواحل برشام وجزاير وتلمسان حواليلرنك وموره وبوديڭ
وبوسنه وسردينا واسپانيا ولايتلرنده قحط وغلادن اهاليلرنده
اضطراب وضجرت وسپاهيلرنك نزاع وجدال وخصومت ومحاربه
ومنافسه دن كبرالرنك الم ومحنت وتسلط ظلمه دن رعايا



وفقرالرنك خوف وزحمت ومكر وحيله ده وفرت ويولجيلرنده
رنج ومشقت وكشتيلرنك خسارت وامراض مختلفه ووجع
معده وحركت سودا واوهامدن مزاجلرنك ردائت ومبتلاى مرض
قديم بعض عليللرده فوت ومزروعاتك فساد واغنام ودوابه
افت ورياح شديده دن مضرت وشتا واثار بخيه وحريق
وخرابى بنايه بوخسوفك مدت تأثيرى ذكر
اولنان سمتده ايكى اوچ كون اولوب معظم
حكمى اواخرنك اوله العلم عند الله
المتعال وهو اعلم بحقيقة
الاحوال

